

Szerkesztőség:

Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal:

Aradi Nyomda Vállalat.

Bulev. Regele Ferdinand 4/22
(József főherceg-ut.)

Sürgőny cím: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

Megjelenik naponta reggel.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF.

ELŐFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN

Egész évre ... 960 Lej
Fél évre ... 490 Lej
Negyed évre ... 240 Lej
Havonta ... 80 Lej

Hirdetések díjazás szerint

Egyes szám ára 5 lej,

vasárnap 6 lej.

Bucurestiben 50 banival több

Jakabffy Elemér üzent Arad népének.

A kisebbségi blokk aradi listavezetője elmondja programját.
Parecz Béla dr. beszámolója a multról.

(Arad, június 27.) Jakabffy Elemér dr., magyar kisebbségi életünk ismert vezérégyénisége, az aradi kisebbségi blokk listavezetője, minthogy vasárnap nem mondhatta el nagyszabású beszédét Aradváros és Aradme-

gye magyar választói előtt, lapunkban kívánja körvonalazni azokat a vezéreszméket, amelyek őt a kisebbségekért folytatott harcában vezetik. Arad magyarságának a következőket mondja Jakabffy Elemér dr.:

A kisebbségek gazdasági küzködése.

— Arad szép város és az egész vidék legnagyobb kereskedelmi gócpontja. Ahol pedig nagy a kereskedelem és ipar, ott természetesen nagy forgótökre és sok pénzre van szükség. Ez a magyarázata, hogy például itt is kilenc nagy pénzintézet működik, amelyeknek összesen 145 és egynegyed millió az alaptőkéjük és hetvenötödél millió a tartalékjuk. A kilenc pénzintézet közül csak egy, a Victoria kifejezetten román jellegű, a többiekben nagyrészt a nemzeti kisebbségek gazdasági tényezői foglalnak helyet, ezekben ezek tőkét kezelik és ezek hiteleit elégítik ki. Önök nagyon jól tudják, hogy a pénzintézetek hivatásukat csak akkor tölthetik be kellőképpen, ha lehetőleg olcsó pénzhez juthatnak, mert csak így adhatják azt olcsón tovább a gazdasági élet szükségletei fedezésére. És amíg egyes román jellegű bankok hatalmas összegeket kaptak a Banca Nationalától, addig a többi nyolc aradi pénzintézet, amelyek kisebbségi jellegűek és amelyek összesen 145 millió alap-tőkével rendelkeznek, összesen csak tízmillió lejt kaptak az állambanktól.

— Mindanyian érezzük, milyen súlyos gazdasági helyzetben élünk. Ezekből a számokból pedig mindenki megértheti, miért kell idéznem Péter apostol vasárnapra írt szentleckéjét: „Józanok legyetek és vigyázzatok!” A múlt év egész folyamán, amikor ilyen módon történt Aradon, de máshol is, mindenütt a nemzetünk támogatása és az adók kivétele, a Magyar Párt és az egész magyar közgazdasági élet a kormány hatalmát mindenképpen öregbíteni törekedett. Az év elején a liberális, az év további folyamán pedig az Averescu-kormányának adtunk igen jelentőségteljes politikai segítséget. És ime az eredmény ez volt. Én nem szólok most kultúrsérelemről, nem beszélek arról a szinte már mosolyt keltező államsegély-ügyről, de egy-két vonással fel akarom rajzolni azt a képet, amely közgazdasági vonatkozásokban jelzi, hogy lehetnek urakmon akár liberálisok, akár a néppártiak, a cél ugyanaz.

Miért nem kötött paktumot a Magyar Párt

tatlan bíróság, amely bennünket ezért a magatartásunkért elítélhetne.

— Mi nap-nap után lekötjük szívünk érzelmeit, hogy értelmünk legyen a győztes.

És mindezekért mit kaptunk cserébe? A jogtalanságok özönét, megaláztatást, panaszaink meg nem hallgatását. Ezen fájdalmas tapasztalat után nem marad számunkra egyéb hátra, minthogy új utakat keressünk. Új utakat, amelyen az egyetemes kisebbségi gondolat jelzőkövei mutatják, hogy a jobb jövő tájai felé visznek. Ezért izenem tehát minden magyarnak, hogy aggodalmát tegye félre a holnapért, nézzen messze a jövőbe, hallgasson az apostol szavára, erős hittel álljon ellent és reméljen.

— De ha mi enyhébb kezelésért, vagy ennek reményéért lemondunk ezen elvek megvalósításának törekvéséről is, akkor heloták leszünk és helota-utódok átkait vonjuk magunkra. Ezek után pedig jogosan tehetik fel a kérdést, hogyan járulhatott tehát a Magyar Párt ahhoz, hogy az elmúlt évben megállapodást kötött a néppárttal. Erre is megadom a választ. Helyesen cselekedtünk akkor, amikor ezeket a megállapodásokat létrehoztuk. Nekünk be kellett bizonyítanunk, hogy minden fölünk telhetőt elkövetünk államunk konszolidálása érdekében, hogy igyekszünk Románia hatalmi tényezőinek domináns pozícióit elismerni, hogy idebent igyekszünk sérelmeinkre orvoslást keresni és az alkotó munkában résztvenni. Be kellett bizonyítanunk teljes lojalitásunkat és azt hiszem, nincsen a világon pár-

Parecz Béla dr. beszámol a multról

A vasárnapra hirdetett, de az ismert körülmények között elmaradt aradi nagygyűlésen a Magyar Párt egyik szónoka, Parecz Béla dr., volt parlamenti képviselőnk lett volna. Tekintettel arra, hogy nagy érdeklődéssel várt beszédét nem mondhatta el, munkatársunk felkérésére az alábbiakban volt szíves programbeszédét röviden felvázolni:

— Mivel eddig nem volt módomban választóim előtt a múlt parlamenti ciklusban végzett munkánkról beszámolni — mondotta Parecz Béla dr. képviselőjelölt — ezt az alkalmat akartam megragadni arra, hogy rövid visszapillantást vessek az Averescu-kormány és a Magyar Párt viszonyára és a parlamenti csoportunk működésére. El akartam mondani, hogy a néppárttal kötött paktum határozott és lényeges ígéretekkel tartalmazott és ezért mentünk bele a közös listába. A választások lezajlása után a román lapok állapították meg, hogy a magyar voksok segítették kormányra az Averescu-pártot. Mi tehát a legfényesebben és tökéletesen eleget tettünk kötelezettségünknek. Nem így az Averescu-kormány. Már a parlamenti mandátum-igazolások során, amikor úgy bennünket, mint a kormányt ellenzéki részről heves támadások értek, éreztük, hogy Averescuék húzódoznak az ígéretek teljesítésétől. Az ország közvéleményének megnyilvánulására hivatkozva, húzták-halasztották az államsegély, a nyugdíjasok és elbocsátott magyar tisztviselők, valamint az iskola-kérdés ügyét. Egyideig türelmesen vártunk, de amikor az idő haladt és a kormány semmit sem váltott be ígéréteiből, a magyar parlamenti csoportban szinte kéthetenként felmerült a gondolat, hogy erősebb fellépéssel kell kényszeríteni a kormányt a paktum betartására. A németek tanácsára azonban az államsegély közeli kiutalásának reményében vártuk a kincstári felesleg felosztását. A kormány approbálta is az államsegélyt, ki is utalta azt, de közben váratlanul megbukott és most a liberálisok hallani sem akarnak a kiutalt államsegély kiadásáról.

— Most új választás előtt állunk. A Magyar Párt belátta, hogy a paktumpolitika csődöt mondott, de nem is volt mivel paktálni, mert egyetlen román párt sem volt hajlandó komoly garanciákat adni a kisebbségi jogaink elismerésére. Mandátumokat kínáltak csupán és mi ilyen áron nem akarjuk önállóságunkat feladni. Belátták ezt a németek is és együtt jönnek velünk azon a közös úton, amely a kisebbségi jogok kivívása felé vezet. El vagyunk rá készülve, hogy így is támadások érnek majd bennünket többségi részről. Mi azonban tudjuk és tudhatja minden józan politikus, hogy nyíltan bevallott kisebbségi programunkban nyoma sincs az ellenségeskedésnek, mi békés munkát és jogaink elérését kívánjuk csupán. Önálló listával megyünk tehát az urnák elé, mert jelen körülmények között ez a legbölcsebb, legöntudatosabb lépés a célunk felé. És ha Romániában élő minden magyar és német ember teljesíti hazafias kötelességét, úgy a választáson számarányunknak megfelelően sokkal nagyobb számban kerülünk a parlamentbe, mint tavaly. Én hiszem és bízom abban, hogy egyetlen magyar ember sem fog a saját érdekei ellen szavazni.

Miért maradt el az aradi magyar nagygyűlés?

Az aradmegyei prefektúra hivatalos közlése. — Uj engedélyeket kér az aradi kisebbségi blokk. — Az országos Magyar Párt hirdetése a kisebbségi blokk választási jeléről.

(Arad, június 27.) Aradváros és Aradmegye magyarsága lelkes örömmel készülődött, hogy a vasárnapra hirdetett nagygyűléseken méltóan fogadhatta képviselő- és szenátorjelöltjeit. Annál nagyobb volt a meglepetésük, amikor azt tapasztalták, hogy úgy az Aradra hirdetett nagygyűlés, mint a megye községeiben hirdetett nagygyűlések elmaradtak. A magyar párti propaganda-nagygyűlések elmaradásának okairól az aradmegyei prefektúra hivatalos formában közli velünk, hogy a prefektúra részéről az engedélyek kiadása megtörtént, de az idő rövidsége miatt lehetetlen volt az engedélyeket jóváhagyás végett a katonai hatóságokhoz eljuttatni. Hivatalos indokolás szerint tehát ez a körülmény akadályozta a kisebbségi blokk vasárnapi agitációs gyűléseinek megtartását. A magyarság nagy tömegeit természetesen kellemetlenül érintette, hogy a behirdetett és mindenütt nagy érdeklődéssel várt gyűlések elmaradtak, de a Magyar Párt vezetősége nem lankad a sikertelenség miatt, hanem az uralkodó óhaja szerint bizva a hatóságok ígéretében, a következő vasárnapra ismét megkísérel, hogy a szükséges engedélyeket megszerezze. Minden okunk megvan arra a reményre, hogy ezúttal sem az idő rövidsége, sem pedig más zavaró körülmények nem lesznek akadályai a kisebbségi blokk alkotmányos propagandájának.

Az országos Magyar Párt központi vezető-

sége, hogy a kisebbségi blokk választási jeléről esetleg felmerült félreértéseket már most eloszlassa, az alábbi közleményben tisztázza a választási jel kérdését:

Nap-nap után jelennek meg az egyes lapokban közlemények a választási jelről s kivétel nélkül valamennyi tévesen közli azt, hogy végre minden magyar testvérünk tisztában legyen választási jelünkkel, melyre szavazatát le kell adja, közöljük, hogy az sem nem álló, sem nem dűlt szorzójel, hanem két egymást akként metsző vonal, hogy azok felül és alul tompaszöveget, oldalt pedig hegyes szöveget alkotnak.

Vagyis ez:



Ezt véssé tehát emlékezetébe minden magyar választó, s e jelle adja szavazatát!

Jakabffy Elemér dr., az aradi kisebbségi lista vezetője, az eredménytelenül végződött vasárnap éjjelén elutazott Aradról és lakóhelyére Lugojra (Lugosra) tért vissza. Jakabffy Elemér, aki Erdély két másik területében is jelölve van, propaganda-utrá indult ezekben a vármegyékben, de természetesen állandó permanenciában marad az esetre, ha az aradi hatóságok lehetővé teszik az agitációs gyűlések megtartását. Mihelyt az engedélyezés megtörténik, Jakabffy Elemér dr. visszatér Aradra.

Mi lesz a kétezer állampolgárságnélküli aradi állampolgárral?

A belügyminiszteri vezérigazgató szerint idegen állampolgároknak tekintendők. — Esetleg előnyös elbánásban részesülhetnek, de kérniük kell az állampolgárságot. — Az igazságügyminiszteriumban kijelentették, hogy csak egy speciális törvénnyel lehet rajtuk segíteni.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i szerkesztőségétől.) Bucaresti-i munkatársunk ma felkereste a belügyminiszteriumban Jonescu vezérigazgatót, aki a belügyminiszteriumban az állampolgársági ügyek legfőbb intézője és kérdést intézett a vezérigazgatóhoz, annak a kétezer aradi állampolgárnak ügyében, akik egy gépiró kisasszony hanyagsága folytán kimaradtak az állampolgársági listából.

— Kérem vezérigazgató ur, tettük fel a kérdést, kétezer aradi állampolgár önhibáján kívül kimaradt az állampolgársági listából, mi lesz most ezekkel?

— A törvény pontosan intézkedik ebben az esetben. Ha valamely állampolgár az összeírás idején nem volt otthon és ezt a távollétét igazolni is tudja, ebben az esetben a belügyminiszterium elrendelheti, hogy utólag bekerüljön a listára. Ez történt ezekkel az emberekkel.

— Nem, ezek az emberek otthon voltak, azonban egy gépirónő hanyagsága folytán maradtak ki.

— Ez nem lehet, mondta a vezérigazgató, minden állampolgárnak kötelessége volt, hogy figyelemmel kísérje, vajjon fel van-e véve vagy sem és az utóbbi esetben elég ideje lett volna arra, hogy tiltakozzék az ellen, hogy ez nem történt meg és abban az esetben, ha tényleg úgy történt, ahogy ön elmondja az esetet, hogy egy gépiró kisasszony hanyagsága folytán maradt ki az a kétezer ember, nem gondolja, hogy a bűnösségben közösen kell osztozkodniuk a hanyag gépirókisasszonnyal? Azonban én mondom önnek valamit, az én meggyőződésöm az, hogy ez a kétezer ember csöndesen tudomásul vette, hogy nincs benne a listában, ott a határszálon az emberek sokáig nem akarták tudomásul venni azt, hogy a megállapított határok állandó jellegűek. Sok hasonló eset fut be ide hozzám és habár nem bizonyíthatom a fenti állításomat, mégis meg vagyok győződve, hogy majdnem minden esetben a listából való kimaradásnak ez az indító

oka. Kijelenthetem önnek, hogy a törvények szerint ezek az emberek idegen állampolgároknak tekintendők...

→ És mi fog történni ezekkel? kérdeztük.

— Ugyaholyan elbánás alá esnek, mint a többi idegenek. Nem marad más út a számukra, minthogy lefolytatják a rendes naturalizációs eljárást, tehát beadnak egy kérvényt, melyben kéri, hogy román állampolgárok legyenek. A kérvényt az igazságügyminiszteriumba kell beadni. Mellékelnek egy közjegyző által kiállított okmányt, melyben lemondanak a magyar állampolgárságról, ugyancsak mellékelik az erkölcsi bizonyítványukat. Az igazságügyminiszteriumban székelő naturalizációs bizottság dönt a kérvény felett és ezen „idegenek” tíz év múlva rendes állampolgárok lehetnek.

— Nem gondolja vezérigazgató ur, hogy kissé igazságtalan elbánás ez ama polgárok részére, akik itt születtek, itt nőttek fel, itt van házuk vagyonuk. Miért legyenek ezek most tíz esztendeig megbírt idegenek egy gépirónő hanyagsága folytán?

A vezérigazgató kissé gondoikozott és a következő fontos kijelentést tette:

— Van egy mód, hogy ezek a polgárok, illetve „idegenek” hamarabb is rendes állampolgárok lehessenek, az állampolgársági törvény kilencedik szakasza megadja a lehetőséget arra nézve, hogy hasonló helyzetben levők a tíz évi várakozási idő nélkül is állampolgárokká lehessenek. Az utóbbi időben kifejlesztett joggyakorlat szerint a naturalizációs bizottság sok esetben döntött is hasonló módon, tehát a véleményem szerint a legokosabb, amit ezek az állampolgárságnélküli „idegenek” tehetnek, ha az előbb említett kérvényt a szükséges mellékletekkel felszerelve benyújtják és hivatkoznak az állampolgársági törvény kilencedik szakaszára, mely szerint mindazok, akik itt születtek az országban, azonban idegen állampolgároknak tekintetnek — esetleg felmenthetők a tíz évi várakozási idő alól.

— Kérem vezérigazgató ur — szóltunk — azonban mi történik abban az esetben, ha ez a kétezer állampolgár nem egyezik abba bele, hogy őket idegen állampolgároknak tekintsék és pert indít az aradi városi vezetőség ellen, mivel önhibájukon kívül jutottak ebbe a kényelmetlen helyzetbe.

A vezérigazgató kissé idegesen adta meg a választ:

— Mindenkinél jogában áll akármilyen pert indítani, azonban én biztos vagyok abban, hogy ha tényleg egy ilyen monstre-per indítaná meg, azt feltétlenül elvesztik és lebeszélésem őket egy ilyen per megindításától.

Felkerestük az igazságügyminiszteriumban Ispasiu vezérigazgatót, aki az állampolgársági ügyek vezetését intézi ebben a miniszteriumban.

A vezérigazgató, aki figyelmesen végighallgatta a furcsa esetet, a következőket jelentette ki bucaresti-i munkatársunk előtt:

— Az állampolgársági törvény egészen nyíltan tisztán rendelkezik ez ügyben. Csak az tekinthető román állampolgárnak, aki benne van az állampolgársági listában, és birtokában van az állampolgársági igazolványnak. Aki a feltételeknek meg nem felel, az idegen.

— De mégis vezérigazgató ur ebben a különösen speciális esetben...

— Mindenkinél be kell adnia a kérvényt és a naturalizációs bizottság dönt afelett, hogy alkalmazható-e az állampolgársági törvény kilencedik szakasza.

— Vezérigazgató ur, ezek az emberek, mint már vázoltam, teljesen önhibájukon kívül jutottak ebbe a kényelmetlen helyzetbe és így kell egy módot találni arra, hogy ezek az állampolgárok az őket jogosan megillető állampolgársági bizonyítványhoz juthassanak.

— Csak egy mód van erre — szólt a vezérigazgató, — ha a kétezer állampolgárságnélküli állampolgár részére külön törvényt szerkesztenek. A törvényt a belügyminiszterium kell megszerkesztse és be kell nyújtassa a parlament elé. Más mód nincs arra, hogy segítsünk ezen emberek baján.

Aradváros leendő képviselőinek ügyelmébe ajánljuk ezt az ügyet, amelyet az új parlament összeülésekor feltétlenül dűlőre kell vinniük, még pedig a 2000 aradi polgár javára.

Bécsből Amerikába [repülőgépen]

Egy volt osztrák-magyar katonai pilóta Bécsből Amerikába akar repülni! — Tomaszewski százados érdekes terve.

(Az Aradi Közlöny bécsi szerkesztőségétől.) Az amerikai pilóták sikerein felbuzdulva, egy volt osztrák-magyar táborigazgató, Tomaszewski György volt százados is az Óceán átrepülésére készülődik. Tomaszewski százados már az összeomlás óta olyan repülőgép szerkesztésén dolgozik, amely alkalmas hosszú utak megtételére. Az Aradi Közlöny bécsi szerkesztője ma beszélt Tomaszewski századosal, aki kijelentette, hogy terve a megvalósulás felé közeledik.

— Ha az anyagi eszközöket sikerül előteremtennem, — mondotta Tomaszewski százados — úgy még a nyár folyamán Bécsből egyenesen Newyorkba repülök, még pedig leszállás nélkül, miáltal az összes eddigi rekordokat meg fogom dönteni.

— Mivel a meteorológusok szerint az ellenszél miatt a repülés Európából Amerikába nehezebb, mint Amerikából Európába, úgy a nyár végén, vagy az ősz elején szeretnék átrepülni, amikor a klimatikus viszonyok kedvezőbbek erre a vállalkozásra. Amíg ugyanis a szelek áramlása Amerikából Európába déli és ezért melegebb, addig a széláramlások Amerikába északiak és ezért hidegebbek. Új rendszerű gépem kiküszöböli azt a veszélyt, hogy hidegebb vidékek keresztülrepülésekor a gépre jégréteg rakódik le. Egy újonnan konstruált fűtőkészülék segítségével a gépet és közvetlen környékét ugyanis állandóan megre fűthetem és így majd veszély nélkül a leghevesebb hóviharban is átrepülhetek.

Az Aradi Közlöny bécsi szerkesztőségének értesülései szerint Tomaszewski százados utja biztosítva van, mivel a szükséges anyagi eszközöket Ausztria egyik legnagyobb iparvállalata máris rendelkezésére bocsátotta.

Grozavescuné elmenekült Bécsből.

Óriási konsternációt keltett a felmentő ítélet. — Bécs népe tüntetett a gyilkos feleség ellen. — Lesújtó kritika a felmentő ítéletről.

(Az Aradi Közlöny bécsi tudósítójától.) Szombaton késő éjszaka elhangzott az ítélet Grozavescu Traján gyilkosa felett: a bécsi esküdtszék szellemi beszámíthatatlanság címén felmentette Grozavescu Trajánét. Az ítélet igen nagy meglepetést keltett, valósággal frapirozia és megdöbbentette azokat az embereket, akik a késő éjszakai órák dacára bevárták az ítéletet. A bírósági tárgyalás és a tanúhallgatások során valahogyan kialakult az a nézet, hogy az asszonyt feltétlenül elítélik és ezért az esküdtszék felmentő ítélete mélységes meglepetést, de megdöbbenést is keltett. A szenzációs ítélet és az azt megelőző kihallgatásról az alábbiakban számol be bécsi tudósítónk:

A tanúk kihallgatása után dr. Buják Salvátor timisoarai (temesvári) orvos írásbeli vallomását olvasták fel. Az orvos jóbarátja volt a tragikus véget ért nagy művésznak és tisztelője az asszonynak. Vallomásában Grozavescuné féltékenységére utal, amelynek a veszedelmeket magában rejtő momentumait az énekes ismerte és félt is az asszonytól. Dr. Kvevel udvari tanácsos, törvényszéki pszichiater terjesztette elő szakértői véleményét, amelyben megállapítja, hogy a Grozavescu házasság két abnormális karakter egyesülése volt. A pszichiater a primitívségből kikerült Grozavescut mazochistának mondja, aki sokszor a megaláztatásban talált élvezetet, kielégülést. Az asszony apai részről feltétlenül terhelt, ingerlékenysége, nagyzási mániája egyezik az apja korpéval, aki 1925-ben elmeorvosintézetben is volt. Egoizmus, veszekedési hajlam, önkívületig sodródó hisztéria az asszony körképe. A tettes azonban nem elmebajos, nem gyengeelméjű és minden tekintetben beszámíthatóképes. Grosz magántanárra véleménye egyezett ezzel és ezután következtek a vád- és védőbeszéd.

Tuppy dr. főügyész a férje meggyilkolásával vádolja Grozavescunét és felszólítja az esküdtszéket, ne hagyja megtorlatlanul az elkövetett bűntetett. Pozitív indítványt azonban nem tett. Utána dr. Steger védő beszélt, aki hivatkozott arra, hogy az asszony nem normális. Mentségére azt a két esztendő hozta fel, amit a házasságában mártírként töltött el. Kérte Grozavescuné felmentését. A beszéd után az elnök rövid rezümét mondott. A törvényszék az esküdtseknek a következő kérdéseket adta fel: Megfontolt szándékkal ölte-e meg Grozavescuné férjét? Megfontolt szándék nélkül követte-e el a gyilkosságot? Feltehető-e, hogy az asszony időszaki elmezavarban szenvedett? Lehetséges-e, hogy a gyilkosság idején pillanatnyi elmezavarban szenvedett? Tíz órákor visszavonultak az esküdtsek és egy óra múlva a vezetőjük megjelent a teremben és kioktatást kért arra vonatkozólag, hogy a szellemi zavar és pillanatnyi elmezavar között mi a különbség. Az elnök megadta a felvilágosításokat és a tanácskozás folyt tovább.

Ejfelre járt az idő, amikor az esküdtsek újból megjelentek a tanácssteremben és kihirdették az eredményt. Eszerint a szándékos gyilkosságra szóló kérdésben egyhangú nem volt a döntés, az előre meg nem fontolt gyilkosságban egyhangú igen volt a válasz. A szellemi beszámíthatatlanságra vonatkozó kérdésre nyolc szavazattal négy ellenében a vádlott mellett döntöttek. Ekkor behozták egy karosszéket az asszonyt, majd beszólították atyját és Grozavescu Olgát, akik előtt kihirdették a meglepetést keltő ítéletet: Szellemi beszámíthatatlanság címén felmentik Grozavescu Trajánét a gyilkosság vádjától. A felmentő ítélet hallatára az asszony elájult és ápolás alá kellett venni, a közönség pedig izgatottan tárgyalva az eseményeket hagyta el a termet, hogy szétvigye Bécsben a legújabb szenzációt, a férjgyilkos asszony felmentését...

Meglepetést keltett az ítélet a bécsi sajtóban is. A N. W. J. többek között így ír az ítéletről:

— Grozavescuné felmentése nem elégíti ki a tömeg igazságérzetét. Az, hogy a tárgyalóteremben megszólaltak a verdikt kihirdetése alkalmával és

csupán néhány ellenvélemény hangzott el, az csak annyit jelent, hogy ott bent csupán a szenzációnak örültek az emberek és a nagy pillanatban nem voltak képesek kélkezni: igazságról, vagy igazságtalanságról van-e szó. A férjgyilkos Grozavescuné felmentése nem egyeduralkodó eset, hanem egy szem abból a láncból, amit a bécsi népbírák fontak. Csak a Marek- és Wimpassinger-estire kell visszaemlékezni. Mindezekben a pörökben nem volt bátorságuk az esküdtseknek a „bűnös”-t kimondani. Biztos, hogy az esküdtszék tagjai emberségesen érznek, de elfelejtik, hogy bíráknak kell lenniök, nehogy a népigazságszolgáltatás csorbát szenvedjen. A Grozavescu-pörben az a benyomásunk, hogy az esküdtsek sem az ügyészre, sem a védőkre nem hallgattak, hanem a puha szívükre, amely a megbocsátást diktálta nekik, nem pedig az — ítékezést.

A bécsi igazságügyi palota előtt nagy tömeg várakozott az ítéletkihirdetésre. Amikor éjfél után 10 perccel megtudták az izgatottan várakozók az eredményt, nagy tumultus keletkezett, mert a tömegben megoszlottak a vélemények. Csakhamar füttyülés, vitaközös hangzott fel és kiharsant a kiáltás:

— Szégyen! Gyalázat!

Voltak akik burráztak. Ezeket erővel kiakácsolással csendesítették le a többiek. Amikor dr. Steger tanácsos, Grozavescuné védőügyvédje megjelent a palota kapujában, óriási lett a lármá. Az ügyvéd autóját körülvezték és nem akarták

Fellángolt a harc az aradi piacért.

Angel István dr. polgármester értekezletre hívta az érdekelt kereskedőket. — A kért érdekelttség merev álláspontja. — A miniszteriumra bízták a döntést.

(Arad, június 27.) Az aradi piac birtokáért folyó harc, amely néhány hónapon keresztül szünetelt, most újabb fázisába jutott. Ma este fél 7 órakor Angel István dr. polgármester elnökletével összeültek a két érdekelttség megbízottai, hogy esetleg békés úton egyezzenek meg a piac ügyében. A Piata Avram Iancu (Szabadság-téri) delegátusokat Deutsch Andor és dr. Szöllösi Zsigmond vezették, míg a Piata Catedralei (Thököly-téri) delegáció vezetői Muscan Demeter esperes és Tabakovics Emil voltak.

Angel dr. polgármester ismertette a piac ügyének előzményeit és eddigi fázisait. Ajánlotta, hogy a két érdekelttség 7—7 delegátussal képviseltesse magát, tárgyalják meg az ügyet s végül szavazással döntsék el a kérdést. Dr. Szöllöst és Muscan, majd Erdős Pál hozzászólása után vita indult meg, hogy a Piata Catedralea (Thököly-térre) való áthelyezés törvényes volt-e. Erdős Pál hivatkozik arra, hogy az áthelyezés egyik napról a másikra történt, az érdekelttek meghallgatása nélkül. Hivatkozik arra, hogy a Piata Avram Iancu (Szabadság-tér) kereskedői 26 millió lej adót fizetnek a másik fél három milliójával szemben. Ha törvénytelen volt az első áthelyezés, úgy az volt a második is. Hivatkozik még arra, hogy a jelenlegi hely nem felel meg a követelményeknek. Azt a javaslatot teszi, ne határozzák meg ki hova menjen, hanem bízzák az elárusítókra, hol akarnak árulni és tartsanak piacot mind a két téren. Angel dr. leszögezi, hogy a piac mostani elhelyezése törvényes volt és semmiféle magánérdek nem vezette az áthelyezésben. Deutsch Andor leszögezi, hogy a két csoport érdeke teljesen elmentés és így nem marad más hátra, mint egy városi tanácsosokból álló pártatlan bizottságra bízni a döntést. Tabakovics Emil kijelenti, hogy a közérdek a piacnak a Piata Catedralei (Thököly-téren) való megmaradását kívánja, hogy az a negyed is fejlődjön. Hogy az áthelyezés nem történt meg eddig, csak azért van, mert néhány gazdag és befolyásos kereskedő azt megakadályozta. Azonban fontosabb a Piata Catedralei (Thököly-téri) kisemberek, mint néhány nagykereskedő érdeke. Kívánja, hogy a piac teljesen eddigi helyén maradjon, a Piata Avram Iancu (Szabadság-

elengedni. Attól lehetett tartani, hogy a többezer főnyi tömeg tétleg inzultálja dr. Stegert, úgy, hogy a rendőrség szabadkötve id kényes helyzetéből. A tömeg azonban továbbra is ott maradt, mert meg akarta várni Grozavescunét.

— Meg akarjuk neki mondani véleményünket — kiabálták a rendőröknek, akik fel akarták osztalni a tömeget. Hiába hirdették, hogy Grozavescuné csak reggel hagyja el az épületet, az emberek nem szándékoztak tágitani, végre is a rendőrség erőszakkal zavarta szét a tüntetőket. A nagy tumultus következtében sok sebesülés történt és mire a tér megtisztult, az ottmaradt cipőroncsok, redikül- és ruhafoszalványok csatatérhez tették hasonlónvá az igazságügyi palota előtti teret.

Grozavescuné az egész vasárnapot is a rabkórházban töltötte és csak ma reggel 7 órakor hagyta el azt. Az asszony ma reggel lefátyolozottan, titokban hagyta el Bécsét és egy eldugott kis falucskába utazott, amelynek nevét nem árulják el. Valóságos megszökött Bécsből. Dr. Stegert ma, amikor kijött a törvényszékről, az ott ácsorgók megint lehurrogták. A felmentés egyébként jogászörökben is nagy megrököszést keltett.

Sturm Oszkár, az esküdtszék elnöke — mint az esti jelentések beszámolnak — a Grozavescu-ítéletről kijelentette, hogy az esküdtsek szármalmat éreztek az előtük ülő emberroncsok iránt. A védő ma ama reményének adott kifejezést, hogy nem felebbezik meg az ítéletet, amely így jogerős lesz. Az asszony atyja kijelentette, hogy a bűnnek el kell vennie büntetését és ha leánya meggyógyul, magának kell megkeresnie a kenyeret a maga és gyermekei számára. Hír szerint Grozavescuné ismét visszatér Caltun órnagyhoz, első férjéhez.

tér) pedig Aradváros parkirozott dísztere lesz. Angel dr. az árak szempontjából nem találja jónak azt az ötletet, hogy mindenki odamegy ahova akar, mert a nagyobb konkurrencia hiányában egy-egy piacon magasabbak lesznek az árak. Liszka Pál felszólalása, amelyben az eddigi helyzet fennmaradását kívánja, élénk vitát és közbeszólásokat váltott ki. Liszka kijelenti, hogy a piacért 53 új üzlet nyílt meg a Piata Catedralei (Thököly-téren), amit erősen cáfoltak az ellenpártban. Végül kijelenti Liszka, hogy a Piata Avram Iancu (Szabadság-téren) 60 évig állott a piac, a Piata Catedralei (Thököly-téren) csak 10 évig kívánják. Muscan Demeter kijelenti, hogy a piacnak eddigi helyén kell maradnia, mert ez nem a Piata Avram Iancu (Szabadság-téri) háztulajdonosok privilégiuma. Erdős végül konstatalja, hogy a vita amúgy is hiábavaló és indítványozza, szakítsák meg a tárgyalásokat, döntsön a minisztérium. Muscan Demeter javaslatára végül elhatározták, hogy az ülésről jegyzőkönyvet vesznek fel, ezt csatolják ahhoz a felebbezéshez, amelyet a Piata Avram Iancu (Szabadság-téren) adtak be a piac áthelyezése ellen és utolsó fórumként a minisztérium dönti el, hova kerül az aradi piac.

E jelben győzünk

a választásokon.

— A szavazóigazolványok kiosztása. Az aradmegyei központi választási iroda közli, hogy a szavazólapokat máától kezdve a választás előtti napig a járásbíróson adják ki. Ma után még több ezerre rug azoknak a szavazóknak a száma, akik szavazóigazolványukat nem vették át, a járásbíróson két bizottság is végzi a kiosztást. Az egyik bizottságnál A-tól H-ig, a másiknál I-től Z-ig kaphatók ki a szavazólapok. A tömeges jelentkezés elkelrülése végett, Barbura Sever dr. főelnök arra kéri a szavazókat, hogy igazolványuk átvételét lehetőleg ne halasszák el az utolsó napokra. Akinek neve nem szerepel a választói névjegyzékben, de igazolni tudja szavazói jogosultságát, az pót-szavazóigazolványt kap.

Sámson Jakab

uridivat szabósága

Angol szövetségek nagy raktára

Arad, új Neuman-ház, I. em. 1028

Művészet.

A cluji Opera bucsuja.

Nagyjelentőségű és igen eredményes a társulat országos turnéja. — Az aradi tizenegy előadás sikere.

(Arad, június 27.) A cluji opera aradi szezónja ma estével véget ért. Tizenegy estén keresztül volt alkalma Aradváros közönségének Beethoven, Puccini, Verdi, Wagner, Mascagni és a többi halhatatlan zeneszerző örökbecsű, csodás zenéjét élvezni és ez a tizenegy este örökké szép emléke marad azoknak, akik az opera előadásait látogatták. Az aradi szezón végeztével a művészetkedvelő közönség elismerése kíséretében távozásra alkalommal a cluji operát és vezérigazgatóját, Egizzio Massinit, aki minden lehetőt megtett, hogy minden egyes előadás valóban művészi élmény legyen az aradi közönségnek.

Elbucszott Aradtól a cluji opera-társulat, amely egyelőre visszamegy Clujra, hogy a szezón fáradalmait kipihenje és azután pihent erővel újból egy teljes szezón keresztül gyönyörködtesse Románia közönségét. Szinte felbecsülhetetlen kultúr szolgálattal végez ez a társulat, amely lehetővé teszi turnéi alkalmával, hogy az egyes városok közönségének olyan műveltségben legyen részük, amilyenben csak a nagy metropolisok szerencsés közönsége dúsulhat, vagy pedig azok, akik felkereshetik a művészeti Mekkákat, ahol kárpótolják magukat a kisvárosi elzárkózottságért. Csak az ilyen kivételes alkalmak teszik lehetővé, hogy Aradon, a határszéli városban a bolygó hollandi, Sámson és Delila, Aida, Fidelelio és más csodálatos szép operát gyönyörű előadásban élvezhettünk és ezért szinte természetesen, hogy hálás elismerés és rajongó csodálat kíséri bucsuja alkalmával a cluji operát, amely egy kis izlettöt hozott nekünk a nagy metropolisok művészi élvezeteiből. És hogy az aradi közönség hálás is volt ezért a tizenegy estéért, bizonyítja az, hogy a nagy hőség és szokásos nyári közömbösség dacára minden este telt ház tapsolta végig a nagyszerű előadásokat.

Amikor a cluji opera Aradra érkezett, a város nevében babérkoszorút nyújtottak át neki nyílt színpadon. Most, amikor a szezón véget ért és végigvonultatjuk emlékezetünkben azt a sok szepet, amiket ezeken az estéken a társulat nyújtott Aradnak, kétségtelenül megállapíthatjuk: a cluji opera megérdemelten viszi el magával Arad babérkoszorúját... (M. R.)

* A cluji (kolozsvári) Opera bucsuja. Ma este bucsúztak el a sok-sok meleg művészi estét szerzett clujiak (kolozsváriak) Gounod operájában: a Faustban. A szép ház közönsége szeretete minden jelével elhalmozta a darab kiváló művészeit: Babciu Lyát, Ujciut, Andreescut, Caldariut és Georgescu asszonyt, valamint a kiváló dirigens: Jean Bobescut.

* Biller Irén nagy sikere Erdélyben. A budapesti színpadok körülrajongott nagy művésznője, Biller Irén vendég szerepel jelenleg Erdélyben olyan káprázatos sikerrel és mindenütt olyan ünnepelettel, aminő ünnepeletése még primadonnának Erdélyben aligha volt. Játéka, tánca és pompásabbnál-pompásabb jelmezei elbűvölték Oradea, Timisoara, Brasov közönségét. Sikere olyan nagy volt, hogy minden városba vissza kell térnie, hogy vendég szereplését folytassa, illetve megismételje. Biller Irén vendég szereplésével beigazolta, hogy méltó arra a versengésre, amelyet a budapesti operette színházak igazgatói folytatnak érte. Biller Irén Aradon mindössze két napon vendég szerepel. És pedig szombaton, július 2-án a Bob hercegenben, vasárnap, július 3-án a János vitézben lép fel. Jegyeket szerdától árulja a téli színház pénztára.

Aradi leány amerikai házassága.

Érdekes esküvő az aradi anyakönyvi hivatalban.

(Arad, június 27.) Ez a vén, elaggott Európa ma már ott tart, hogy ha egy kis romantikára van szüksége, kénytelen a szomszédba, Amerikába menni, hiszen ma már a dollárok, a munka, az anyagiasság hazájából indulnak ki a romantikus történetek; átjönnek ide hozzánk Európába és néha nem kerülnek el Aradot sem. És ha romantikus kapcsolatba kerül Európa Amerikával, olyan jóleső érzés fog el bennünket, szinte megfiatalodunk. Egy ilyen szép, kedves, regényes történetnek egyik legszebb fejezete játszódott le ma délelőtt az aradi anyakönyvi hivatalban.

Két ember élete kapcsolódott ma össze. Az egyik Amerikában Altonában élt évek óta, a másik Aradon. Gáj külvárosban élte kevés wálótzatossággal fűszerezett, egyszerű életét. Az egyiket Oláh Bélának hívták, a másikat Oláh Agnesnek. Furcsa története van annak, hogy miképpen került össze az amerikai Oláh Béla az aradi Oláh Agnessel. Ezelőtt egy esztendővel még nem is tudtak egymásról. Sőt Oláh Agnes Amerikáról sem tudott semmit. Egyszerű iparos leánya volt, aki gondos, házias nevelésben részesült és a szülők nagyon vigyáztak Agnesre, aki szép volt, de szegény és akit egy becsületes iparoshoz szerettek volna férjhez adni.

Oláh Béla évek óta él Amerikában. Duszgázdag ember, tíz szobás gyönyörű lakása van, jól jövedelmező vállalata, azonfelül fel-

* Parasztszünet és szimfonikus hangverseny. Vasárnap este ritka művészi élményben volt részük az operalátogatóknak: az opera zenekara egy szimfonikus hangverseny keretében Beethoven V-ik szimfóniáját és Csajkovszky: 1812. című ünnepi nyitányát adta elő Egmió Massini vezetésével. A hivatásos zenészek fegyelmzett, precíz játéka csodálatosan szépen tolmácsolta Beethoven fenséges zenéjét, amely lenyűgözte a telt ház közönségét. Mély áhitat ülte meg a lelkeket, amikor felzúgott az V-ik szimfónia, amely a halhatatlan zeneszerzőnek egyik legszebb műve. Csajkovszky 1812-je, amely Napoleonnak Moszkvába való bevonulását adja vissza, szinte a hallgatók elé varázsolta a dobpergés és harangzúgás közepette bevonuló győztes francia hadsereget. Minden ütemén átizzott a franciák győzelmi lelkesedése. Csodálatosan szép művészi élmény volt. A zenekar ezuttal is hivatása magaslátán állott, minden tagja nagyszerűen beleilleszkedett az együttesbe és átérzéssel tolmácsolta a zeneszerző intencióit. Külön meg kell emlékezni Egmió Massinról, aki oly szuggesztív módon vezényelt, hogy szinte átálakította a teljes zenekart. Mintha egészen más zenekart hallottunk volna ezuttal. Massinban megismertük azoknak a nagy dirigenseknek mását, akik föltűnő tudással és szuggesztív átérzésükkel még egy aránylag gyenge zenekarral is nagyot tudnak produkálni. Mindkét számot zúgó taps köszöntötte. A hangverseny után Mascagni: Parasztszünet előadása következett. Turridu szerepét Niculescu énekelte, akinek fizta, csengő tenorja könnyedén siklított át a szerep nehézségein. Ha a tulságba vitt tremolókat leszokja, világvárosi színpadokon is megállja a helyét alakítása. Nestorescu kisasszony ideális Santuzza volt, akinek magas, kellemes szoprója teljesen érvényre juttatta a szerepet. Szabó Zoltán Alfiója erőteljesen szép volt, míg Lola szerepét Solovieva elég gyengén tolmácsolta. A nagyszerűen fegyelmzett kar is derekasan kivette részét az előadás nagy sikeréből. (M.)

— A háziipari iskola kiállítása. Nagyszerűen sikerült az aradi háziipari iskola kiállítása az aradi Kulturpalotában. A háziipar számos művészi alkotásai: himzett zsebkendők, ingek, terítők, függönyök, ruhák, szönyegek, képkerekek, kerültek kiállításra nagy érdeklődés mellett. A kiállítás sikerét bizonyítja az a tény, hogy dacára annak, hogy július 1-ig akarták nyitva tartani, a kiállítás már holnap este zárul, miután minden egyes kiállított tárgy elkel. A sikerért Popescu Irina igazgatónő az érdem.

ügyelője két bérháznak, amelyben ezerhatszáz lakó van. Oláh Béla ezelőtt hat esztendővel nősült meg. Nővére Vingán lakik és ő ajánlott neki feleségül egy aradi leányt. A házasság boldog volt, azonban a múlt év elején súlyos betegséget szerzett a fiatalasszony és a tudós orvosok gondoskodása ellenére, rövid betegkedés után meghalt. A férj gyászolt, szomorodott, de egy esztendő nagy idő és a felő napok és hónapok eltompítják a fájdalmat is.

A vingai nővér közben Aradon megismertkedett Oláh Agnessel. Az első látásra már meg tetszett neki és később, mikor szerénységéről, kedvességéről és háziasságáról is alkalma volt meggyőződni, elhatározta, hogy elküldi fényképét Amerikában lakó fivérének. Az első asszonyt is ő ajánlotta és amíg a halál közbe nem lépett, a legboldogabb házaseletet éltek. Oláh Bélának megtetszett a leány fényképe és csak egy fényképről megkérte kezét. Jöttek az értékes ajándékok az ifju menyasszonyhoz és a múlt héten megérkezett a vőlegény is. Megismerték és megszerették egymást. Az esküvő ma délelőtt volt az aradi anyakönyvi hivatalban. Papp Gyula anyakönyvvezető adta össze a fiatal párt diszpenzációval, belügyminiszteri engedéllyel. Oláh Béla és ifju felesége még ma elutaztak Herkulesürdőre és néhány héti ott-tartózkodás után Amerikába mennek. A szerény, egyszerűséghez szokott iparos leánya így kapcsolta össze Amerikát Európával, Aradot Altonával. (p. g.)

Aki magyar

csak ilyen jelű listára szavaz!

„Bolond Gyuri” tragédiája.

(Arad, június 27.) Kolompár György 21 éves cigánylegény ma délután belefutott a Marosba. Kolompár György tragédiája kikiáltózik a szürke hírek közül, mert alig van ember Aradon, aki őt ne ismerte volna. Egyszerűen csak „bolond Gyuri” volt a neve. Gyuri magas fekete képű gyerek volt és legjellegzetesebb tulajdonsága, hogy soha senki nem látta őt szomorogni, még komolynak sem. Gyurinál boldogabb ember talán a világon sem volt. A mániákus optimisták ritka fajtájához tartozott, aki mindig és mindenben jót és nevetni való látott. Lehet, hogy bolondság, lehet, hogy okosság volt ez tőle. Minden emberrel jó barátságot tartott fenn. Lehetőbb öröme abban fektet, ha valakit megnevettetett. Az uccán, a Marosparton, a kávéházak terraszán fűt fel a „bolond Gyuri” és ezerféle mókával próbálta nevetésre ingerelni hallgatóit. És ha próbálkozása sikerrel járt, boldogan, bakkugrásokkal keresett egy másik társaságot. Ez a mulató és mulattató kedve okozta Gyuri tragédiáját. Ma délután kiment a Neptunba és ott tubickolt egy ideig a tükörfürdőben. Hatalmasat mulatott mindenki Gyuri groteszk mozdulatain és bolondozásain. Különösen az kellett nagy érdeklődést, amikor kijelentette, hogy most megy az uszodába és megmutatja az uraknak, hogy kell uszni. Kiürült a tükör és mindenki követte Gyurit az uszodába. Ott felállt az ugródeszkára, lendületet vett és beleugrott a vízbe. A közönség nagyon jól mulatott. De Gyuri nem akart feljönni. A nézők kezdtek egy kicsit izgatottak lenni. De Gyuri egyszerre megjelent az uszoda végén a gerendák mellett.

— „No lám csak, milyen bolondos, tudtam, hogy megtérfál bennünket.”

Pedig Gyuri most az egyszer nem térfált. A halál nem hagyta magával térfálni, még ha akart volna is. Gyuri megragadta az egyik gerendát, egy pillanatra kapaszkodott belé, aztán elengedte. Nem szólt semmit, nem kiabált segítségért, talán nem is tudott már, vagy szegyelte, hogy ő, az örök kedélyű ilyen tragikus helyzetbe került. De a nézők már látták, hogy baj van. Többen utána vetették magukat. Hiába. Gyuri eltűnt a vízben. Holnap, vagy holnapután viszontlátjuk majd talán a cukorgyár közelében lévő parton. Ez volt Gyurinak az utolsó térfája. (p.)

Hét párt küzd Aradon.

Vasárnap este lezárult a jelölés a kamarai mandátumokra. — Hogyan folyik a választási agitáció Aradmegyében.

(Arad, június 27.) Vasárnap lezárult a választási harcok első etappja, amennyiben befejeződött a jelölő-listák beadása. Ezzel aztán a küzdelem új fázisba lépett és fokozott erővel lángolt fel az agitáció, különösen a vidéken. Szépséghibája talán csak az volt a vasárnapnak, hogy a kisebbségi blokk egyetlen gyűlést sem tarthatott meg, sem vidéken, sem Aradon.

Az aradi keresztényliga is benyújtotta jelöléseit vasárnap.

Tegnap, vasárnap délelőtt nyújtotta be az aradi néppárt jelölőlistáját a törvényszéken, a melyet vasárnapi számunkban már ismertettünk. Ugyancsak vasárnap nyújtotta be a keresztény liga aradi csoportja kamarai jelölőívét a törvényszéken. A listán a következő nevek szerepelnek: Dr. Cotineanu Ioan egyet. tanár, dr. Berea Dyomisie orvos, Russu Mihály földbirtokos, dr. Dragan Todor ügyvéd, dr. Nicola Mihály ügyvéd, dr. Valeanu Vazul ügyvéd, Cismasiu György kigazda, Herkó Péter lelkész és Petroiu János kigazda. A keresztényliga aradi csoportja, miként a néppárt, szénátorokat nem jelölt.

Seregszemle az Aradmegyében küzdő pártok felett.

A jelölések lezárásával nem lesz érdektelen, ha rövid szemlét tartunk az Aradmegyében küzdő pártok felett. Hét párt indult neki a nagy küzdelemnek Aradmegyében: a liberálisok, a nemzeti-parasztpárt, a kisebbségi blokk, a néppárt, a szociáldemokraták, a munkásblokk és a cuzisták.

A liberálisok a következő jelöltek nevével vívják meg küzdelmüket. Kamarai lista: Vaitoianu Arthur tábornok, dr. Groza János orvos, dr. Lázár Sándor ügyvéd, dr. Xeni Constantin egyetemi tanár, dr. Ursu János ügyvéd, Episcopescu Miklós földbirtokos, Plesa György tanító, dr. Iancu Ádám orvos és Verisan Romulus bankigazgató. Szénátorjelöltek: dr. Demian Aurel v. egészségügyi felügyelő, dr. Cinhandu György szentszéki ülnök és Manolescu Strunga egyetemi tanár. A párt választási jele egy függőleges vonal.

A nemzeti-parasztpárt a következő jelöltekkel indul harcra: kamarai lista: Pop-Csicsó István, dr. Hotoran Victor, Ádám Miklós, dr. Borneas Gyula, Cosma Mihály, Pálfi Valentin, dr. Veliciu Emil, Chera János és Giurgiu János. Szénátorjelöltek: dr. Marsieu Jusztin, Grossoorean Gyula és Todorescu Csnatin. A párt választási jele: egy kör.

A kisebbségi blokk a következő nevekkal vívja meg első önálló választási harcát. Kamarai lista: dr. Jakabffy Elemér, Beller János, dr. Parecz Béla, Wiesenmayer Károly, Deutsch Andor, Weber János, Polonyi Pál, dr. Muth Gáspár és dr. Olosz Lajos. Szénátorjelöltek: dr. Velcov Géza, Springer József és Steigerwald Alajos. A blokk választási jele: egy szorzójel.

A néppárt, amelynek választási jele: a csillag, csak képviselőket jelölt a választásokra, akiknek névsora a következő: Goldis László, dr. Iancu Cornél, dr. Moldovan Silviu, Marsieu Péter, Agatean Demeter, Montia Iustin, Mutiu Traian, dr. Stoinescu Sándor és dr. Miclea Sever. Hasonlóképp csak képviselőket jelölt a keresztényliga aradi csoportja, a melynek jelölőívét fentebb ismertettük. A párt választási jele:



A szociáldemokraták Kamarai lista vezetője Fhuera János szaktanácsai elnök, választási jelük pedig egy háromszög. A munkásblokk, amelynek két vízszintes, párhuzamos vonal a választási jele, kamarai jelölőlistájának élén Vostinar György neve áll. Szénátorokat sem a szociáldemokratapárt, sem a munkásblokk eddig még nem jelölt.

Nagy agitáció megyeszerte.

A román pártok vasárnap fokozott hévvel

folytatták az agitációt az egész megyében, csupán a kisebbségi blokk jelöltjei voltak kénytelenek itthonmaradni, mivel nem kaptak gyűlési engedélyeket. A liberális vezeték Nadlacon, Sajtényban és a környékbeli községekben jártak, a nemzeti-parasztpárt vezeték pedig az egész megyét meglátogatták, ugyszólván, noha nem voltak képesek autót kapni és csak kocsin utaztak egyik helyről a másikra.

Egy nagyon érdekes momentum is volt a vasárnap délutának. Tudvalevő, hogy a ki-

Bratianu általános amnesztiát ad.

A miniszterelnök megegyezéssel kormányt tervez. — Jó hatást tesz Titulescu külügyminisztersége. — A nemzeti-parasztpárt nagygyűlése. — Averescu tábornok szenzációs nyilatkozata.

(Az Aradi Közlöny bucaresti-i tudósítójának távirata.) Politikai körökben szokotlan érdeklődéssel találkozott a Cuvantul felette érdekes megállapítása arról, miért fontos a liberális pártnak, hogy lehetőleg ne egyedül kormányozzon. A lap ugyanis ebben a kérdésben azt a megállapítást teszi, hogy Bratianu Ionel egyedül nem kívánja vállalni az esetleges politikai fordulatért a súlyos felelősséget, de meg az ország eminens érdeke kívánja azt, hogy amíg a terhes időközön túl jutunk, lehetőleg az összes pártok együttesen álljanak az ország élén. Ez az idő pedig a következő legkevesebb 8 esztendő — írja a lap — s ezért tette Bratianu azt a többi pártokat meglepő kijelentését, hogy a mostani kormánynak legalább nyolc esztendőig kell uralmon maradnia, hogy teljesíthesse misszióját. A Cuvantul szerint tehát Bratianu Ionel mindent el fog követni a koalíció létrehozása érdekében s amennyiben a nemzeti-parasztpárt továbbra is passzív magatartást tanúsítana, úgy Iorga pártjával keres kapcsolatot és Argetoianuval, valamint Lupu dr.-ral szorosabb együttműködést hoz létre. Megjegyzi azonban a lap, hogy mindezek a kérdések eddig még kizárólag Bratianu Ionel kívánságai és tervéi, a párt és a kormány többi tagjai biznak abban, hogy egyedül a liberális párt is elég erős lesz a belpolitika konszolidálásának megteremtéséhez. Érdekes, hogy a londoni Times vezető cikkében foglalkozik Románia politikai helyzetével az általános választások alkalmából. A lap reményének ad kifejezést, hogy a pártok között létrejön a barátságos megegyezés, ami az országnak elsőrendű érdeke.

Titulescu külügyminisztersége.

A kormány lényeges megerősödését jelenti, különben az egyes pártok véleménye szerint, hogy Titulescu elfogadta a külügyminiszterséget, vasárnap megérkezik Bucarestibe s ugyanakkor leteszi az esküt, amely után haladéktalanul átveszi a külügyi tárca vezetését. Ez a körülmény politikai körök szerint kedvező hatással lesz a kormány és a nemzeti-parasztpárt között a választások után újból meginduló tárgyalásokra, mert Titulescunak meglehetősen politikai súlya van külföldön, s Maniúknak ugyancsak fontos, hogy a világ közvéleménye a dolgok eredetiségében ismerje a román belpolitika helyzetét, amely kétséget kizárólag a nemzeti-parasztpárt további magatartásáról is függ.

Általános amnesztiá.

De a politikai helyzet konszolidálásának előbbrejutását jelenti az a körülmény is, hogy a Bratianu-kormány végre is likvidálni akarja azt a rengeteg folyamatban lévő és még igen sok esetben a háború óta huzódó hadbíróági eljárásokat s ezért általános amnesztiát tervez a háborús- és hadbíróóságok által elítélt deliktumokért, amivel a háború óta indított sok ezer pernek egyszeribe végét vetnének. Az amnesztiá tervezet máris igen komoly stádiumban van, amennyiben napok óta tanulmá-

MERESKOVSZKIJ szenzációs A MESSIAS könyve: Sándor Ferenc könyvtárlátogatás Arad.

sebbségi blokk több községbe gyűléseket hirdetett, amiket nem engedélyeztek. A községekben azonban erről nem tudtak semmit és hatalmas tömegek várták a kisebbségi vezetőket. Dr. Borneas és dr. Botioc az aradi nemzeti-parasztpárt ismert vezetőgyűléseire bejelentek Vajasra, Peregre és Pécskára, ahol a tömeg a kisebbségi politikusokra várt. Borneas és Botioc rövid talpraesett beszédekben közölték a varakozókkal, hogy mi a helyzet és felhívták az összegyűlteket arra, hogy tartsanak ki pártjuk mellett. Dr. Borneas és Botiocot, akik ilyképp, mintegy helyettesítették a kisebbségi szónokokat a tömeg nagy lelkesedéssel ünnepelte.

nyozás tárgyát képezi és első lesz a parlament elé kerülő javaslatok között. Sőt a hadügyminiszter már el is készítette a tervezetet, amely a legközelebbi minisztertanács elé kerül.

Fuzió Jorga és Averescu között.

Bratianu Ionel kívánságával ellentétben egyes lapok arról tudnak, hogy Iorga a napokban újabb tárgyalásokat kezdett a néppárttal, sőt bizonyos körökben már valószínűnek tartják, hogy a fuzió a két párt között nyomokban a választások után létre is jön. Jelenleg a két párt közös programjának kidolgozása érdekében folynak a tanácskozások s bár egyelőre bizonyos ellentétek mutatkoznak az alkotmány kérdésében, politikai körökben meg vannak arról győződve, hogy ez a körülmény egyáltalán nem fog súlyosabb akadályt képezni.

A nemzeti-parasztpárt nagygyűlése.

A nemzeti-parasztpárt tegnap Bucarestben a Dácia-szálló nagytermében nagygyűlést tartott. A több ezer főnyi tömeghez Maniu Gyula, Mihalache, Junian, Madgearu, Ioanitu és Dobrescu beszéltek. Maniu és Mihalache élesen bírálták a kormány működését és a választók legteljesebb bizalmát kérték.

Averescu szenzációs nyilatkozata.

A Viitorul ma közli Averescu tábornok szenzációs kijelentését, amely szerint a volt kormányelnök a kiutalt három milliárdra vonatkozólag kijelentette, hogy ennek a horribilis összegnek a nyolcvan százalékát, tehát több mint két és félmilliárd lejt voltaképpen a hadsereg rendelkezésére fordították. Averescu leszögezte, hogy ezt a körülményt legszívesebben elhallgatta volna, de mert utódja szokás ellenére felelősségre vonta őt, nem akarja, hogy továbbra is az eddigi beállításban szerepeljen s ezért kész indiszkréciót is elkövetni, csak hogy a választási propagandára kínálkozó kérdés élet elvegye. A kijelentéssel szemben a lap azt a kételkedő megállapítást teszi, hogy ez a válasz aligha irtja ki a közvéleményből az ellenszenvet és azt, hogy a néppárt mégis hűlenül kormányozta az országot. Ehhez a megállapításhoz tartozik, hogy a közoktatásügyi miniszter betöltötte előde, Popovici miniszter által vásárolt ingatlanok árának kiizetését, mert konstata, hogy az épületeket a tényleges értékénél jóval magasabb áron vették meg. Megállapította, hogy a Titu állomás mellett telket nyolc millió hétszáz ezer lejért vásárolták meg, holott az előző kormány alatt épen Anghelescunak két millióért ajánlották ezt a telket. A közoktatásügyi miniszter elrendelte az összes vételek felülvizsgálását.

Erre a jelre szavaz



az egyesült magyar-német blokk.

— Megszűnik az albán-jugoszláv viszály, Belgrádból jelentik: Politikai körök bizonyossá veszik, hogy az albánok ma szabadlábra helyezik Gyuraskovics tolmácsot, amivel megszűnik a jugoszláv-albán diplomáciai feszültség.

H I R E K.

Julius

1.

As új előfizetési negyed közepén arra kérjük vidéki előfizetőinket, hogy az „Aradi Közlöny“-ért való hátralékos tartozásukat, valamint az előfizetés megújítását a kiadóhivatalnak idejekorán beküldeni sziveskedjenek, nehogy a lap küldésében fennakadás álljon be.

Figyelmeztetés.

A Magyar Újság című hetilap nem hivatalos lapja az aradmegyei Magyar Pártnak. Ennek fogva az ott megjelenő különféle politikai cikkek, a bennük megnyilatkozó politikai vélemény és politikai irány nem a Magyar Pártól ered és a párt e cikkek tartalmával nem is azonosítja magát.

A Romániai Magyar Párt aradi tagozatának elnöksége

— **Diamandi nem mondott le.** Bucurestiből jelentik: illetékes körök megcáfolják azt a hírt, hogy Diamandi párisi követ lemondott.

— **A kínai vezér ultimátuma a kommunisták ellen.** Londonból táviratozzák: A hankau kormány ma értekezletet tartott Csangkaisék ismert ultimátumának kérdésében. Az ultimátum valamennyi munkásszövetség feloszlátását, azonkívül husz orosz tanácsadó, valamint néhány kínai kommunista elbocsátását követeli.

— **Mekhalt a Román Akadémia főtitkára.** Bucurestiből jelentik: Parvan Vasilie, a Román Akadémia főtitkára, vakbélgyulladás következtében ma meghalt.

— **Megoperálták a színházak vezérigazgatóját.** Minulescu, a színházügyek vezérigazgatója, tegnap műoperációnak vetette magát alá. A műtét súlyos lefolyású volt, azonban ma állapotában javulás állott be.

— **Ünnepség az aradi evangélikus templomban.** Tegnap délután öt órakor vallási ünnepély volt az aradi evangélikus templomban az orgona-alap javára. Az ünnepély istentisztelettel kezdődött, majd Frint Lajos püspök szép beszédet tartott. Utána Tedeschy Magda, Zsiva Emil és Zsiva Olga sikerült szavallat következtek, majd a baptista egyház ének- és zenekara adott elő egyházi dalokat. Az orgona-alapra történő gyűjtést dr. Bogdán Virgíli vezette.

— **Borzalmas gyújtogatás.** Bucurestiből jelentik: Bacauban az elmúlt éjjel újabb tűz pusztított, amely elhamvasztotta a szövetségi központ épületét. A tűzet robbanás okozta. Az épülettel szomszédos hat fizet súlyos károkat szenvedett. Az Európa szálloda épületét sikerült megmenteni. Két gyermek, akiket álmukban lepett meg a tűz, súlyos égési sebeket szenvedett. A szövetségi nyolc tisztviselőjét gyújtogatás gyanúja miatt letartóztatták.

— **Szaporodik a timisoarai (temesvári) szerb bank bűnlajstroma.** A vagyonbukott szerb bank ellen eddig három bűnvádi feljelentés érkezett be, fedezeti váltók jogtalan értékesítése miatt. A feljelentők Kohn József és neje, valamint Bányász és Kovács nagykereskedők, valamint a Saturnia bucuresti-i cég hír szerint egész serög cég tesz még feljelentést a bank ellen. Ezek a cégek értesítéseink szerint a következők: Hammer és Ney, Sebők és Löbl, Link és Klein és a Transilvânia. A jelzett cégeknek mintegy hét millió értékű fedezeti váltóját értékesítette a Szerb Bank.

— **Reorganizálják a közszolgálatot.** Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszter sürgősen megkezdi a közszolgálati ágak reorganizálásáról szóló törvényjavaslat elkészítését, mert a reorganizálással lehetővé kívánja tenni a fizetésrendezési törvény alkalmazását, a napidíjak és a szinekurák megszüntetésével.

Varjassy Lajos dr. szabadon.

A timisoarai tábla ma délelőtt elrendelte az ő és Juhosné szabadlábra helyezését.

(Arad, június 27.) Az Aradi Közlöny vasárnapi számában jelentette, hogy a hatalmas bűnpörnek ígérkező Varjassy—Juhosné-éle ügy jelentéktelenné zsugorodott s a timisoarai törvényszék kimondotta, hogy Varjassy Lajos dr. és özv. Juhos Gyuláné fogvatartását nem tartja indokoltnak. A királyi ügyész felelősséget jelentett be a törvényszék álláspontjával.

— **Megsemmisítettek egy érdekes ítéletet Timisoarán (Temesváron).** Ma került felelősségi tárgyalásra a timisoarai (temesvári) tábla Antonescu-tanácsa előtt Reiter Ernő és társainak ismeretes bűnügye. A törvényszék Reiter Ernőt az év elején felmentette, míg a többi tizenegy vádlottat egyenként hat havi börtönrre ítélte. A tábla a mai tárgyaláson, ahol a vádlottakat Ungár Adolf dr., Molnár Gyula dr., Matei Simon és Armin Schimmerling dr. képviselték, a törvényszék ítéletét alaki hibák miatt megsemmisítette. Ennek fogva Reiter Ernő és társainak ügyét a törvényszék újból tárgyalja.

— **Petróleumégés Amerikában.** New-Yorkból táviratozzák: A kaliforniai Longbeach petróleumtelepen öt forrás kigyulladt. A borzalmas aranyu tűz nagyobb körzetben mindent megsemmisített és az egész hatalmas petróleumterületet veszélyeztette. Az oltás csak emberfeletti erőmegfeszítés árán sikerült. A kár egymillió dollár.

— **A világláró tragédiája.** Belgrádból jelentik: Aldridge Edgar angol állampolgárt nemrégiben elindult feleségével, hogy autóját a világ körül utazzon. Miatán Kínát, Japánt, Törökországot és egész Európát bejárták, ma Jugoszláviában szerencsétlenül jártak. Autójuk felborult az országúton, az asszony meghalt, Aldridge és a sofőr súlyosan megsebesültek.

— **A Maros harminc áldozata.** Jelentették ma az ügyészségen, hogy Ardelean György 16 éves chieri fiú fürdés közben tegnap a Marosba fulladt. Holttestét ma Muresel község határában a víz kivetette. Az ügyészség megadta a temetési engedélyt. Ardelean György az idén már a harmincadik szerencsétlen áldozata a Marosnak.

— **Az aradi állambiztonsági hivatal főnöke.** A napokban annak a híre terjedt el, hogy az aradi állambiztonsági hivatal élére új főnököt neveztek ki. Ez a híresztelés azonban valótlannak bizonyult, amennyiben hivatalos helyről nyert értesülés szerint Tache Ciosescu sziguranca főnököt, aki eddig megbízásból állott az aradi állambiztonsági hivatal élén, most címzetes sziguranca főnöknek nevezték ki s így Tache Ciosescu továbbra is az aradi sziguranca élén marad.

— **Elfogtak egy tolvaj gyereket a Neptunban.** Napok óta konstátálják, hogy a Neptunföldben egyreinásra történnek kabinfosztogatások. Ma a tolvajt egy 8 éves fiú személyében tettenérték. A tolvaj fut felvitték a rendőrségre, de ott makacs hallgatásba burkolózott s még a nevét sem mondta meg. Őrizetbe vették.

— **Az autógengelyek kiállítására.** Mint ismeretes a vármegyei prefektúra rendelkezése szerint szombat óta az Aradról távozó autók kizárólag a prefektus írásbeli engedélyével hagyhatják el a várost, azokat a kocsikat, amelyek engedéllyel nem rendelkeznek, a vámtól visszautasítják. Georgescu János vármegyei prefektus tegnap ugyan elutazott Aradról, azonban az autók eltávozását engedélyét továbbra is a vármegyei prefektúra állítja ki, de a rendőrprefektúrával és az aradi csendőrség parancsnokával alá kell azt írni.

Aradon először: SZOKE SZAKÁL.

— **Szállítás a városi tüdőszanatórium részére.** Ma tartottak a városházán árlejtést a városi tüdőszanatórium vászonszükségletének fedezésére. Az árlejtésen a Stella divatruház 41 lejes, Rippner és Benkő 55—98—112 lejes és Textilpar 88 lejes ajánlatot tett. Az árlejtés eredményéről a permanens bizottság dönt.

szemben és a tábla vádtanácsa ma délelőtt tárgyalta az ügyészség felelősséjét. A tábla vádtanácsa elutasította a felelősséget és a törvényszék álláspontjára helyezkedett és elrendelte Varjassy dr. és özv. Juhos Gyuláné azonnali szabadlábra helyezését. Az ügyészség fogházát ma délelőtt több mint két hónapi vizsgálati fogság után elhagyta a nagy perre felújít ügy két fővadászt.

— **Az orosz szovjet Trockij ellen.** Moszkvából jelentik: A szovjet központi végrehajtó bizottságának ellenőrző választmánya kimondotta, hogy a július közepén összeülő pártvezetőségnek Trockij és Zinovjev kizárását indítványozza. Azt hozzák föl, hogy akkor vállalkoztak a párt felrobbantására, amikor világszerte erőre kaptak a szovjetellenes törekvések. A lapok szerint Trockij két héttel ezelőtt a moszkvai pályaudvaron lázító beszédet tartott a szovjet ellen.

— **Tragikus halál Aradon.** Ma reggel az aradi cukorgyár közelében egy felöltözött nő holttestét vette ki a Maros. Azonnal értesítették a rendőrséget, ahonnan Cerkess és Versigan komiszárok mentek ki a helyszínre. A holttest ruháinak zsebében elmosott írásokat találtak, amelyből megállapították, hogy a szerencsétlen Mácsán Piroskának hívták. A helyszínen megjelent hatósági orvos véleménye szerint, a halál körülbelül hat órával ezelőtt állhatott be. Eleinte azt hitték, hogy Mácsán Piroška öngyilkosságot követett el, azonban a megjelent tanúk vallomásaiból kitudt, hogy a szerencsétlen harmincnyolc éves nő tragédiáját véletlen szerencsétlenség okozta. A tanúk elmondották, hogy Mácsán Piroška szenvedélyes halász volt és éjjel-nappal a Maros partján ült és halászott. A parton a cukorgyár mellett ideiglenes nyári lakást rendezett be magának és gyakran megtörtént, hogy halászhorgoggal kezében aludt el a Marosparton. Mácsán Piroška szervi szivbajban szenvedett és többször megtörtént, hogy elvesztette eszméletét. Valószínűnek tartják, hogy halászás közben rosszul lett és beleesett a Marosba. A tragédia éjszaka történhetett és nem volt senki közelben, aki a szerencsétlenül járt nő segítségére siethetett volna. A tragikus halálesetről jelentést tettek az ügyészségnek és a holttestet a felső temető halottasházába szállították. A tragikus haláleset okának teljes kiderítésére a rendőrség folytatja a nyomozást.

Dramát sok ember írt, de poloskát LOVAS egyedül írt Arad, Str. OTUZ (Illés-nocsa) 111.

Megszöktették a francia royalisták vezérét.

Leon Daudet hamis parancs segítségével kiszabadult a börtönből.

(Az Aradi Közlöny párisi tudósítójától.) Leon Daudet, az Action Français főszerkesztőjének botrányok közötti letartóztatása napokon keresztül foglalkoztatta a világsajtót. Mint ismeretes, valóságos ostrom alá kellett venni a szerkesztőséget, ahol Daudet elbarrikádozta magát. A Daudet-ügy most egy újabb botrányt szervirozott s a világ sajtója hasábokon keresztül számol be arról a szenzációról, hogy Daudet egy hamis parancs segítségével kiszabadult a fogházból.

Szombat délelőtt a francia belügyminiszteriumból telefonon felhívták a Santé-fogház igazgatóját, akivel közölték, hogy a köztársasági elnök megkegyelmezett Daudet-nek és társainak, Semard és Bellestnek, akiket azonnal szabadon kell bocsátani. A fogházigazgató feltűnőnek találta ezt a parancsot és újból felhívta a belügyminiszteriumot, hogy közelebbi utasításokat kérjen. A telefonnal egy royalista érzelmi főtisztviselő volt épen, aki nyomban azt a választ adta, hogy a fogházigazgató ne törődjék semmivel, hanem teljesítse a kapott parancsot. A szabadonbocsátás erre meg is történt. Délutánra aztán kiderült, hogy a parancs hamis volt. Daudet hívei különböző állomásokról felhívták a belügyminiszterium összes vonalait, úgy, hogy csak egy vonal maradt szabadon. Ezen a megmaradt egy vonal

lon beszélt aztán a royalista főtisztviselő belügyminiszteriumból a kiadta a parancsot. Amikor pedig a fogházigazgató úrból felhívta a miniszteriumot, még mindig ez az egy vonal volt szabadon és így történt az, hogy a miniszterium megerősítette a parancsot. A hármasszabadsághelyezés nagy konsternációt keltett kormánykörökben. Azonnal minisztertanácsot hívtak össze, amely elrendelte a foglyoknak és az összeesküvésben való részeseleknek azonnali letartóztatását. A Santé-fogház igazgatóját, Catryt, a belügyminiszter magához hallgatta ki és a kihallgatás végeztével felüggesztette állásától. A botrányos ügyben folyik a vizsgálat. Daudet és társainak egyelőre nyomuk veszett.

Az Action Française kijelentette, hogy nem tudja, hol tartózkodik Daudet. Uhry szocialista képviselő ma interpellációt jegyzett be, amelyben kérdést akar intézni a kormányhoz, miként szabadulhatott ki Daudet. A Daudet-ügy különben mindnagyobb hullámokat ver fel politikai körökben. Bizonyosra veszik, hogy az ügyből kormányválság támad, amelynek következtében legalább Sarraut belügyminiszternek távoznia kell.

Melyik a legdrágább város Romániában?

Arad a középmezőben foglal helyet. — Menynyiből lehet havonta megélni Aradon.

(Arad, június 27.) Egy kis füzet jelent meg napokban a bucuresti-i állami statisztikai hivatal igazgatójának, dr. I. Teodorescu szerkesztésében, amelyben egynéhány nagyon érdekes adat van oly módon feldolgozva, hogy az nemcsak a szakembereket, hanem a nagy közönséget is érdekelheti.

Teodorescu vezérigazgató alapul vesz egy közepsorsu hivatalnok embert, akinek felesége és egy gyermeke van és megpróbálja kiszámítani, hogy az ország különböző városaiban, hogyan tud megélni ez a család. Az eredmény igen érdekes, mert megállapítható, hogy ugyanaz a család teljesen azonos szükségletekkel a regáti Falticeni nevű városban 6721 lejből él meg, viszont Bucarestben már 9128 lej kell kiadnia. Az országban tehát a legolcsóbb város Falticeni és a legdrágább Bucaresti. Az erdélyi városokban ez a család a következő havi kiadásokkal tudja magát fenntartani:

Brasov	8697 lej
Cluj	8021 lej
Arad	8021 lej
Nagyszeben	7907 lej
Medgyes	6871 lej

Már most ez az egyszerű hivatalnok család például Aradon, mit tud vásárolni a 8021 lejből egy hónapban. Élelmiszerekre 2750 lej számított Teodorescu vezérigazgató, fűtésre, világításra havonta 861 lej, ruházati cikkekre havonta 2159 lej, lakbérre 1666 lej és még marad különböző előre nem látott kiadásokra havonta 583 lej.

Teodorescu vezérigazgató szerint Aradon az említett hivatalnok család a következőképpen osztja be a havonta élelmiszerekre kiadott 2762 lejt: 10 kiló disznóhús 338, 4 kiló marhahús 178, 6 kiló hal 319, 30 tojás 78, 30 liter tej 240, 2 kiló sajt 120, 1 liter étolaj 60, 2 kiló rizs 63, 4 kiló kukoricacsizt 25, 5 kiló kockacukor 169, 1 kiló kávé 168, félkiló tea 58, 5 kiló bab 51, 15 kiló krumplics 52, 10 kiló hagyma 58, 6 darab káposzta 63, 15 csomó zöldség 27, 15 csomó paradicsom 49, 5 kgr. zsir 330, só, paprika stb. 31 lej.

Nagyon érdekes a tanulmány az a része, mely összehasonlítja a mai piaci árakat a háború előtti árakkal. Bucarestben az összes cikkek 46-szorosan meghaladják a háború előtti árakat, viszont a legolcsóbb romániai városban, Falticeniiben csak 33-szorosa a mai árak a háború előttié. Az árak a háború óta állandó emelkedő tendenciát mutatnak, így 1921-ben az árak csak 13-szorosai voltak a béke-áraknak, 1922-ben már 14-szer olyan drága volt minden, mint békeben, 1922-ben az árak elérték a békebeli árak 17-szeresét, 1923-ban már 25-szörös árak voltak forgalomban, 1924-ben már 32-szeresek és 1926-ban már 38-szorosak.

Bethlen György programbeszéde Székelyudvarhelyen.

Magyar jelöltek a marosvásárhelyi liberális listán.

Székelyudvarhelyről jelentik: Reménytelenül impozáns keretek között zajlott le tegnap délelőtt a Magyar Párt udvarhelymegyei tagozatának nagygyűlése, amelyen a többi szenátor és képviselőjelöltek mellett elsőnek gróf Bethlen György, a Magyar Párt elnöke és az udvarhelymegyei tagozat listavezetője mondotta el tartalmas tömörségű beszédét. Rámutatott a paktumos lista csődjére. Dicsérte a parlamenti csoport munkásságát, amely ha nem is járt nagyon sok eredménnyel, de lelkes odaadással dolgozott. Az eredménytelenségnek első oka az, hogy a kormány nem tartotta be írásos kötelezettségét és a Magyar Párt csak abban lehet hibás, hogy hitelt adott az ígéreteknek. Beszédét azzal végezte be, hogy a Magyar Párt helyzeténél fogva jelenleg semmit sem ígérhet, azonban kéri a magyarság egyöntetű támogatását. Az óriási ovációval fogadott beszéd után dr. Balogh Arthur, Csáfr Ferenc és dr. Sebesi János szólaltak fel és valamennyien a kisebbségi blokk listájának támogatására szólították fel a választókat.

Targumuresről jelentik: Azok a magyar választók, akik a liberális-párttal való együttműködés hívei, úgynevezett pártom kívüli listát állítottak össze a következő jelöléssel: Constantinescu Tancred volt kereskedelmi miniszter, Orbán Balázs a székely földművelésügyi igazgatója, Ionescu volt liberális prefektus, Erdélyi Elemér földbirtokos és Dandea Emil volt liberális polgármester. Szenátorjelöltek: Pupu Stefan és Burger Albert gyáros. Dr. Bernády György teljesen visszavonult a politikai élet teréről és egyetlen listán sem vállalt jelöltséget. Burger Albert, Erdélyi Elemér és Orbán Balázs ma táviratilag közölték a Magyar Párt központi irodájával, hogy kilépnek a pártból.

Aradváros alkalmazottai hónapokig nem kapnak fizetést.

Kétségbeesett deputációk Angel polgármester előtt. — Egy könyvelési hiba szomorú következménye.

(Arad, június 27.) Az aradi városi naplójások, tűzoltók és hivatalosok között mély elkeseredés uralkodik. A városi pénztár nem szolgáltatta ki ebben a hónapban fizetésüket, sőt az a veszély fenyegeti őket, hogy hónapokig egyáltalában nem kapnak fizetést. Az érdekelteknek, számszerint 126-nak, a múlt évben kisebb törzsfizetést írtak be a költségvetésbe, mint amennyi ténylegesen járt nekik. Az idén azután beírták a megfelelő összeget és január 1-től ezt az összeget fizették ki nekik. Az idei költségvetés felülvizsgálása alkalmával azonban a minisztérium a tavalyi összegre redukálta ezeket a fizetéseket és elrendelte, hogy a többletet január 1-től visszamenőleg vissza kell fizetniük. Ez a rendelkezés természetesen megdöbbentette az érdekelteket, akiknek átlag 3000—4000 lej kell kifizetniük. Növelte az elkeseredést, hogy a városi pénzügyi hivatal egyszerre akarja levonni ezt a tartozást, úgy, hogy 2—3 hónapig nem kaptak volna semmi fizetést.

Ma délelőtt a városi tűzoltók felkeresték Angel István dr. polgármestert, akinek bejelentették, hogy, miután két, vagy három hónapig nem tudnak a levegőből megélni, ha ügyük megfelelő rendezést nem nyer, azonnal elhagyják testületileg a szolgálatot és Arad tűzoltóság nélkül marad. A polgármester felkérte a küldöttséget, várjon türelemmel néhány napig, adjon be erre vonatkozólag egy memorandumot a város vezetőségéhez és ügyüket megfelelő módon elintézik. A mai délelőtti folyamán még a többi érdekelt alkalmazottak is küldöttséggel keresték a polgármestert és előadták, hogy ez a rendelkezés a legkétségbeesettebb nyomorba dönti őket. A polgármester leszögezte, hogy ami történt, nem az ő hibája. Azt semmiesetre sem engedi meg, hogy egyszerre levonják a tartozást, legfeljebb részletekről lehet szó. Felkérte őket, adjanak be szintén egy memorandumot és a város vezetőségé elintézi ügyüket.

Az érdekelt tisztviselők és gépjárművezetők mindenestre, még akkor is, ha nem egy összegben vonják le ezt a tartozást, kétségbeesett helyzetben vannak. Az „agent” rovatba sorozottak leszállított fizetése 1610 lej havonta, amiből megélni egyáltalában nem lehet. Mindenestre érdekes, hogy a „tisztviselő urak” 1610 lejes fizetésével szemben egy városi uccaseprő 2700 lejes és egy városi kocsis 2800 lejes havi fizetést kap. Igen sürgős lenne tehát a fizetésrendezés ezeknek a számára, akik még a száraz kenyert sem tudják megkeresni munkájukkal. Azok, akiket július 1-vel elbocsátanak, szintén kötelesek visszafizetni ezt a különbözetet, úgy, hogy végül még adósság hátrahagyásával távoznak a városkázáról.

ki tudja jobban megnevetetni a mozi publikumát.

xx Ha jól akar mulatni, okvetlen nézze meg a Marospartii mozgószínház mai műsorát.

xx Kettős műsor az aradi Apollóban. Az aradi Apolló mozgószínház ma kedden, két hatalmas filmújdonaságot mutat be, vetítésre kerül Blasco Ivanos regénye után Kristálypatak ha megdagad című nagyszabású dráma és reprizként vetíti az Apolló Öngyámsága nem akar gyereket című vígjátékot. A vígjáték főszerepeit Harry Liedtke és Korda Mária alakítják. Az előadások 5, 7 és negyed 10 órakor kezdődnek.

Rádió-műsor.

Kedd, június 28. Wlen. 16.15. Hangverseny. — Pozsony. 18. Hangverseny. — Zágráb. 20.30. Hangverseny-est. — Milano. 20.45. Verdi-hangverseny. — Prága. 22.20. Zene. — London—Darenty. 22.30. Táncczene. — Leipzig. 20.15. Szimfonikus hangverseny. — Frankfurt a. M. 16.30. Zenekari hangverseny. — München. 20.05. A vidám opera. — Budapest. 9.30. 12. és 15. Hírek, közgazdaság. 11. Grafnola hangverseny. 18. Katonazene. 20. Hangverseny.

NYARALÓ ÉS FÜRDŐZŐ ELŐFIZETŐINK-NEK, valamint olvasóinknak lapunkat a postabélyegkülönbözet megtérítése ellenében bárhová utána küldjük. Kérjük ez ügyben a kiadóhivatalhoz fordulni, amely a megrendelt lapnak naponkénti pontos feladásáról gondoskodik.

Mozi.

xx Nagy kacagató est ma a Marospartii mozgószínházban. Amerika legkiválóbb három burleszk színésze játszik a Marospartii mozgószínházban.

Kettős műsor ma, kedden az APOLLOBAN.

Kristály patak, ha megdagad.

Blasco Ivanos világhírű regénye után. — Főszerepben: GRETA GARBO és RICARDO CORTEZ.

Reprizként:

Öngyámsága nem akar gyereket

Kitűnő vígjáték. — Főszerepben: HARRY LIEDTKE és KORDA MÁRIA.

Az előadások 5, 7 és 1/10-ór kezdődnek.

xx Jön Conrad Veidttel a Florenzi hegedűs legközelebb a Marospartii mozgószínházban.

xx Zigotto, Joe Rock és Fatty versenyeznek ma a Marospartii mozgószínházban, hogy

LEGUJABB.

Váltoianu tábornok hiúsította meg a liberálisok és a reformcsoport közötti megegyezést.

(Az Arad Közlöny bucaresti-i tudósítójának éjszakai telefonjelentése.) A Politica jól informált helyre való hívatkozással közli, hogy a tárgyalások a liberálisok és a reformcsoport között végleg megszakadtak, még pedig azért,

mert Váltoianu tábornok nem volt hajlandó belelemenni abba, hogy egyes, általa kifogásolt személyek is szerepeljenek a listán. Viszont a reformcsoport ragaszkodott felöltöztetéshez és így a tárgyalások végérvényesen megszakadtak.

Kiraboltak a vonaton egy clujli egyetemi tanárt.

Bucurestiből jelentik: Vakmerő rablás-madás történt a ma esti erdélyi gyorsvonaton. Két álarcos bandita, akik az egyik első osztályú fülke ülése alatt rejtőztek el, Predeal előtt megtámadták Fálont clujli (kolozsvári) egyetemi tanárt, akit minden értékes holmijától meg-

fosztották. Miután a banditák az egyetemi tanárt lekötözték, a vakmerő rablást csak a predeal állomáson vették észre, amikor a banditák már elmenekültek. A rendőrség bevezette a nyomozást a rablók kilétének megállapítása végett.

S P O R T.

Timisoara—Budapest ismét eldöntetlen!

A magyar főváros reprezentívjai súlyos csalódást keltve csak szerencsegoállal tették eldöntetlenné a mérkőzést, amely erős iramu, de külsőségeiben szintelen volt.

Timisoara—Budapest 2:2 (2:1).

(Goallövők: Semler (2), Orth, Skwarek. 6000 néző. Biró: Göbel.)

Csapatösszeállítások: I.: Zombory—Steiner II., Hoksary—Teszler, Vogl, Steiner I.—Tenczer, Teleky, Wetzer, Semler, Matek. — B.: Biri—Kóvágo, Dudás—Eichbaum, Kvasz, Nádler—Rémay III., Takars, Orth, Skwarek, Opatá.

A nagy érdekfűzéssel várt meccs kétségtelenül Timisoara erkölcsi győzelmével végződött, hiszen Timisoara a játék végéig vezetett s csak egy szerencsegoállal történt az egyenlítés. De Timisoara meg is érdemelte volna a győzelmet, mert Budapest válogatottjánál sokkal jobb volt Timisoara. Csatársorában több akcióképességet és lendületet látnunk, halvesorában fejlettebb irambírást és támadásbaadást, védelmében masszívabb ellenállást, sőt technikailag sem tudott fölénybe kerülni a pesti együttes. A pestiek minden csatár részében volt valami kifogásolható. A mérkőzés bőséges, izgalmas momentumjai kétharmad részben Timisoarától eredtek, sőt a támadások száma is Timisoara javára szólt. Az I. félidő változatos játéka után a II. félidőben az első 20 perc többé-kevésbé Pesté, de azután Timisoara nyomozó fölényben játszik. Timisoara fölénye kivált a halvesorok közti differenciában vált érezhetővé, sőt ez csaknem döntő befolyással is volt.

A játékosokról.

A két csapat tagjait vizsgálva, szóljunk először Orth Györgyről, a hírneves magyar labdarúgó csillagról, aki nagyon-nagyon csalódást okozott. Hogy gyenge volt? Nem lehetett s mert ehhez alkalom kell, vagyis, hogy harcba bocsájkozzék, azonban Orth ezelőli rendszeresen kitért, de oly ügyes pallástolással, mintha a lustát és nemtörődömöt akarná kijátszani. De goalja igazi Orth-goal volt. A győztes csapat élén Vogl állott, aki különálló klasszist képvisel és a mezőny legjobbjának mondható. Zomborynak örök hibája a potva goal. A háttérnél Hoksary volt a jobb, de Steiner II. is megfelelt. A szélső fedezeteknél

Teszler kell előbb megjegyeznünk, bár Steiner I. szintén kielégített. A csatársorba Tenczer vitt sok-sok lendületet. Semler lövőkészsége, Wetzer irányítóképessége, Matek meglepő fürgesége, Teleky itt-ott egészséges mozgása mind-mind dicséretes. — Biri foghatta volna a goalokat, igaz, hogy aztán védett többi más veszélyesebb, menhetetlennek látszó lövést. Pest csapatában Dudás a védelemben, Kvasz a halvesorban, Skwarek a csatár-láncban az említésre méltóbbak, a többieknek aránylag igen rossz napjuk volt.

A meccs fontosabb momentumjai.

Dobos János polgármester és Vläd Victor kerületi elnök üdvözlő és Schwartz Vilmos köszönő szavai után a magyarok választanak, tehát Timisoara kezd, nappal szemben. A 16. percben Rémay III. beadását Orth Skvarthoz hagyja és Opatával összejátsszik, végül is Opatá pontos beadását Orth pompás kapufától lepattanó lövéssel behelyezi. (1:0). A 20. és 32. percben eredménytelen timisoarai kornerok. A 34. percben Nádler ment egy biztosnak vélt goalabdát. A 36. percben Semler Wetzer átadásából lapos goalal egyenlít. (2:1). — A II. félidőben: a 10. perc Orth éles lövését hozza, de Zombory helyén van. A 16. percben eredménytelen budapesti korner. A 42. percben Opatá passza után Skwarek veszélytelen labdáját Zombory hibázza. (2:2). — Kornerarány 2:2.

A rendezésről és a bíróról.

A rendezéshez érve, nem mulaszthatjuk el megjegyezni azt, hogy az illetékeseknek a sovinszta közönség diákrészének a sport nemzetközi békéjéhez nem illő tüntetést és a későbbi inzultust föltétlenül meg kellett volna akadályozniok. — Göbel (Bécs) sokszor állította meg a játékot. Ebben azonban mindig jószándék vezérelte: a meccs sima lefolyásának személyőttartása.

válogatott változatos és érdekes játéka a timisoarai (temesvári) csapat megérdemelt győzelmét hozta. A győztes csapat jobb halvesora révén többet támadott, a puha csatársor azonban a helyzetek nagyrészét nem tudta kihasználni. A vezetést a 28. p.-ben Moc révén Arad szerzi meg, a 37. percben Tabac egyéni játék után kiegyenlít. A szünet után Timisoara fölénybe jut és a 15. percben korner után Ognyanov fejele a győztes gólt.

O Erdélyi bajnokságok. Satu-Mare. Olympia—Törökves. 1:0 (1:0). Cluj. Universitatea—Mures 2:0 (2:0). Alkerületi döntők.

O A magyar atlétikai bajnokságok második napja. Súlydobás: 1. Darányi 14.45 m. 100 m.

Erzsébet Mozgó

Ma d. u. 1/7 és este 1/10 órákor

Patt és Patachon.

(Leányiszoktetés akadályokkal.)

A legkiszoktatottabb vigjáték, amely eddig vásznon pergett. Legszoklatosabb PATACHON-film.

Jön! HATTYU. Jön!

Molnár Ferenc világhírű szindarabja.

Az esti előadások a kollektív kertben tartatnak meg.

I. Hajdu 10.9 mp. Magasugrás: Késmárky 186 cm. 110 m. gát: 1. Püsköny 16.8 mp. Diszkoszvetés: 1. Marvalits 44.82 m. 1500 m.: 1. Szerb 4 p. 08.6 mp. 400 m.: 1. Gerő II. 50.2 mp. Hármassugrás: 1. Somfai 13.73 m. 200 m. gát: 1. Somfai 25.9 mp.

O Az Ujpest veresége Spanyolországban. A Valencia F. C. Ujpestet 2:1 arányban legyőzte. A győztes gól Fogl III. öngólja volt.

O Külföldi football-eredmények. Bécs: Admira—Brigittenauer AC 1:0 (1:0). Az osztrák bajnokság döntője, amelyet kemény és izgalmas mérkőzés után az Admira nyert meg. Ferencváros—Rapid 3:3 (1:0). Sportklub—WAC 4:4. Oslo. Svédország—Norvégia 5:3. Szabadka. Bástya—Szabadkai Sport 0:0. Sabaria—SAND 4:0 (1:0).

Közgazdaság.

Zürichben 3.10'50, Párisban 15'30 a lej

Helyi valutaárak. (Június hó 27. Kifizetések: Berlin 40, Amsterdam 67.00, Newyork 168, London 818, Páris 6.60, Milanó 9.95, Prága 4.99, Budapest 29.35, Zágráb 2.96, Bécs 23.70, Zürich 32.40. — Áru: Márka 39.50, dollár 168, angol font 815, francia frank 6.60, olasz lira 9.90, cseh korona 4.95, pengő 29.35, dinár 2.95, osztrák schilling 23.70, svájci frank 32.40. — Pénz: Márka 38, dollár 166, angol font 805, francia frank 6.40, olasz lira 9.40, cseh korona 29, dinár 2.85, osztrák schilling 23.40, svájci frank 32. — Irányzat: lanya.

Bucuresti-i tőzsdezárlat. (Június hó 27.)

Kifizetések: Páris 6.60, Berlin 40, London 817.50, Newyork 168.50, Milanó 9.85, Zürich 32.40, Bécs 23.70, Prága 5. — Valuták: Napoleon 670, német márka 40, léva 1.24, török lira 0.88, angol font 814, francia frank 6.70, svájci frank 32.50, olasz lira 9.65, drachma 2.20, dinár 3.05, dollár 166, lengyel márka 19.50, osztrák schilling 24, pengő 29, cseh korona 5.10.

Zürichi tőzsdenyitás. (Június hó 27.)

Berlin 123.12, Amsterdam 208.20, Newyork 519.62.50, Páris 20.35, London 2523.87.50, Milanó 30.25, Prága 15.40, Budapest 90.62.50, Belgrád 9.13.50, Bucuresti 3.10.50, Varsó 58, Bécs 73.15.50.

Zürichi tőzsdezárlat. (Június hó 27.)

Berlin 123.13, Amsterdam 208.20, Newyork 519.96, London 2523.25, Páris 20.35, Milanó 29.85, Prága 15.40, Budapest 90.60, Belgrád 9.13.50, Bucuresti 3.10.50, Varsó 58, Bécs 73.11.50.

— Spanyol áruk vámjá. A kereskedelmi és iparkamara közli, hogy június 1-i hatállyal a Spanyolországból behozott malagaszölő vámját 100 kgr.-ként 10 aranyelejben, az ugyan-ezen országból behozott parafa áruét pedig még ha más anyaggal van is egyesítve, 100 kg.-ként 5 aranyelejben állapította meg a vámvézérgazgatóság.

Felelős szerkesztő: RÉTHY JÓZSEF.

Cenzurat: Prefectura Judetului.



Manométereket

és mindenféle mérőműszereket készít, javításokat vállal

GÁSPAR ARPAD műszerész

Arad, Str. Moria I. (V. Széchenyi-u. I.)

Javítás végett beküldött műszereket állami hitelesítéssel állítva, rövid idő alatt visszaküldöm. 8158

Telefon 315. szám.

NAGY KACAGTATO EST

ma a Marosparti mozgosházban.

Az ARADI KÖZLÖNY részére hirdetések feladhatók:

ARAD: Rudolf Mosse hird. iroda Bulev. Reg. Maria 10.
Kerpel Izso könyvkereskedés Bulev. Reg. Maria 12.
Pichler Sándor papírkereskedés Bohus palota.
Löbl hírlapiroda Str. Románul.
„Mures“ hird. iroda Str. Unirel.
Haasz Albert Str. Eminescu.
„Uranul“ hird. iroda Str. I. C. Bratiannu 13.

BUCURESTI: „D. Adania“ hird. iroda. „Lloyd Express“ hird. iroda Str. Gen. Berthelot 25.
Rudolf Mosse Calea Victoriei 31.
C. Schuller si S. Berger Str. Eug. Carada 9. Et. I.
„Mercur“ Agence de Publicite Bulev. Serandar 12.

BUDAPEST: Bloekner J. IV. Semmelweis-u. 4.
Bokor, Benkő IV. Váci-u. 25.
Klein Simon VIII. Rökk Szilárd-u. 8.
Magyar Hirdető Iroda IV. Városház-u. 10.
Mosse Rudolf IV. Váci-u. 18.
Kunstädter hird. iroda VII. Kertész-u. 37.
Schwartz József VI. Andrassy-ut 7.
Tenzer Gyula IV. Szervita-tér 8.

BERLIN: „Ala“ Haasenstern & Vogler A. G. N. W. 6. Am Cirkus 9.
I. H. A. Industrie und Handels Expedition G. M. B. H. W. 9. Potsdamer-str. 13.
Rudolf Mosse S. W. 19. Jernalemer str. 46-49.

BRASOV (BRASSO): Elekes hird. iroda Str. Porfil 32.
Mosse Rudolf r. t.
„Saxonia“ hird. iroda Str. Prinz Carol 11.

DICSŐSANTMARTIN (DICSŐSZENTMARTON): Erzsébet könyvnyomda részv. társ.

ALBA-ULIA (GYULAFEHÉRVÁR): Weisz Bernát könyvkereskedése.

CHISINEU (KISJENŐ): Kaufmann Manó és társa.

CLUJ (KOLOZSVÁR): Hermes hird. iroda Str. Radu 4.

„Lloyd Express“ hird. iroda Strada Radu 9. Et. I.
Mosse Rudolf hird. iroda Str. Reg. Maria 37.
„Express“ hird. iroda Calea Regele Ferdinand 23.

LUGOJ (LUGOS): Schatteles ügynök-ség.

ORADEA-MARE (NAGYVÁRAD): Hegedűs hírlapiroda.
Mosse Rudolf hird. iroda Str. I. Vulcan 1.
Központi hírlapiroda Str. Reg. Ferdinand 1.

SIBIU (NAGYSZEBEN): „Hermes“ hird. iroda.

PÁRIS: Exi-Publicite 9. Rue Denis Poisson.

PETROSENI (PETROZSÉNY): „Radió“ hírlapiroda.

PRAGA: „Forum“ Annoncen Expedition I. Mikulasská 28.

SATUMARE (SZATMÁR): „Szamos“ hird. iroda.

ODORHEU (SZÉKELYUDVARHELY): Könyvnyomda részv. társ.

TRIEST: Publicita G. Cehovin Viale XX. Settembre 65. I.

TIMISOARA (TEMESVÁR): A. B. C. hírlapiroda.

„Bánát“ hírlapiroda Piata Libertatii 3.

Fehér Olga hird. iroda Strada Miron Costin 5.

Löbl könyvkereskedés Strada Alba Iulia.

Mosse Rudolf hird. iroda Strada Mercy 2.

„Timis“ hird. iroda Str. V. Alexandri 10.

„Papyrus“ hird. iroda Str. Eug. Savoya 18.

Lloyd Express hird. iroda Bókja Bulev. Reg. Ferdinand 7.

WIEN: M. Duckes Nacholz. I. Wollzeile 16.

J. Danneberg I. Singerstrasse 1.

Haasenstern & Vogler I. Schullerstrasse 11.

E. László I. Wollzeile 14.

Österreichische Anzeigen Gesellschaft I. Brandstädte 8.

J. Rafael Annoncen Expedition I. Graben 28.

Az Acsev. menyházai villájában

egy és két ágyas szobák

julius—augusztus hóra
kiadók.

Előjegyzések az Arad—brádi Ipari részvénytársaság igazgatóságánál (v. Acsev) eszközölhetők

Szép nagyanyák! Eltűntek a ráncok!

Bécsi orvosprofesszorok által felfedezett szépítőszer! Az elmúlt száz esztendő leg-szenzációsabb felfedezése.

Csalhatatlanul bebizonyult, hogy a bőrt táplálni lehet. Fel tud szivni mállónyil pórusai segítségével teljesen speciálisan elkészített táplálékot, amely a sejtek és szövetek átdolgozásában megszépíti, felújítja a bőrt. Egy megfelelően kezelt arcbőr megszabadít nagyon gyorsan a teint defektusaitól, a kor jeleitől, a ráncok eltűnnek, a petyhüdt arcok és kimerült, elgyengült arczimok erősek és simák lesznek. Egy 50 éves asszony könnyen a 30 éves lát-szatát keltheti, szépsége és fiatalágtól raxyogó arczinre tehet szert — elnyerheti fiatal lányok exvéniségét és az ezeknek kijáró csodálatot.

A specialisták által ajánlott kezelési mód a következő: friss olajbogyóból készített krém és olaj (zsirtalan) 5 rész, emulzionált növényi zsiradékok (nem kóvér) 10 rész, és speciálisan preparált szénhidrát 2 rész. Mindezen alkotórészeket tartalmazza a Tokalon kenőcs, mely a legjobb eddig ismert bőrtápszer. Már egyszerű használata is csodálatosan megújítja és megszépíti a bőrt. 28 napi használat után pedig tartós szépségű arczint kölcsönöz, eltűnteti a ráncokat és az arcbőr petyhüdségét. Ha a hatás elmarad, pénzét mindenki azonnal visszakapja. Használjon Tokalon, ezt a csodálatos bőrtápszert. A Tokalon-krém használata láthatatlanul és tökéletesen tanadóvá teszi a rizsport. Két formában kapható: egy teljesen zsírmentes és egy kevésbé zsíros. Természetesen mindkettő ugyanazon feltétlenül szükséges alkotórészeket tartalmazza, amelyek megszépítik és felrészítik az arcbőrt.

Használjuk a kitűnő Tokalon szappant is

Jegyzett: Ugy a Tokalon-kenőcs, mint a szappan kapható az ország összes gyógyszertárak, drogeriái és lát-szertárakban. — Egy tévely ára Lei 80. Nagy tévely, amely kétszeres mennyiségűt tartalmaz Lei 120. A Tokalon szappan ára 40 lei darabonként. — Ha nem kapható helyseregben, küldje be az összeget postátalványon a PARFUMERIA ELITEI-nek, Bucuresti, Calea Victoriei 39, ahonnan azonnal szállítják a kitűnő szereket.

Palma

Louis, a modern sarok



2505

Rác és Benda

fényképezeti műtermében Str. Eminescu 32. (Deák F.) Krispin-ház. Olcsó áron készítenek elsőrendű művészi kivitelű fényképfelvételek ugyazintén nagyváltások, gyarmatfelvételek és igazolványképek. 2554

FIGYELEM! Mindennemű épületjavításokat, tartozásokat, átalakításokat, valamint új épületek tervezését és építését elsőrendű kivitelben a legjutányosabb árban vállalja **DÁN GYÖRGY** építőmester Arad-Sega, Strada Constantia Brancoveanu 55. (volt Koszoru-ucoa), saját házában. 3269

Izletes hideg és meleg ételek, „Dreher“ étterem és sörcsarnokban kiváló italok kaphatók a Piata Avram Iancu 17. szám alatti Abonánsok különös kedvezményben részesülnek



Oriási kerékpár vásár!
A világ legjobb kerékpárjai kedvező részletfizetésre kaphatók. — Szakszerű javításokat olcsón és pontosan vállalunk.

Hammer Zsigmond és Fia
Arad, Bul. Reg. Ferdinand (Boros Béni-tér), 27. 3100

FIGYELEM!

Eredeti perzsa szőnyegspecialisták vagyok. Javítok mindennemű szőnyegot a m. keleti és nyugati argaman szőnyegeket, karamanlu függőnyöket, nemzeti takarókat, sumac plüschöket. — Rosszul készített szőnyegeket kiegyenliték. — Pécéket tisztítom, agymint: moly pilléket is kilírtom a fentiekből. Akármilyen régi és rossz állapotban levő szőnyegot veszek és fogadok komisszióba eladásra.

PASODIAN, Bul. Reg. Maria 12. in curte Arad.

Bankköcsönöket

aradi házakra és környékbeli földekre legelőnyösebb feltételekkel betáblázás mellett folyósítottak. **HAASZ ALBERT** irodája Arad, Str. Eminescu (Deák Farsa-u.) 12. sz.

Szováta fürdőn,

főútvonalon, gyönyörű fenyves parkban fekvő „Szentiványi“ villában kitűnő ellátás kapható. — Szívességéből részletes felvilágosítást nyújt:

DENIFLÉE HILDA ARAD, Strada Bratiannu 16-ik sz. 3028

Bizományba

keresek antik és dísz tárgyakat Zinner Vilmos óras és ékszerész Arad, Str. Hojiana 2. (v. Farfay-ucoa).

Kiadó

4 szobás modern lakás lelépés nélkül. Bővebbet: ZINNER ékszerésznél. 3200

HUNGARIA

Nagyszálloda

BUDAPEST,

a Dunaparton. Előkelő otthon! Polgári árák! Táviratcím: „HUNGARIOTEL“.

Reumások, hűdésesek

URODONAL

oldja a húgysavat!



Hogy a Rízonséget megvédjük a hamisítványoktól, kérjük sziveskedjenek minden Urodonal üveget visszautasítani, amely nem viseli a „Fogók közt vergődő ember” védjegyét. Minden üveg, mely ezt a védjegyet nem viseli, értéktelen hamisítvány.

Vevőképviselet:

„D. ogaria Standard” Bucuresti 2.

Str. Zorilor 2.

1099



- Crepp ruha — — — Lej 300
- Vászon ruha — — — " 350
- Vászon ruha Ia. — — — " 450
- Grenadin ruha mintás — — — " 650
- Grenadin ruha mintás Ia. — — — " 850

Mélyen lezárt árak!
Iuliu PLESZ Gyula cégnél Arad.
 Központi női felöltő és ruhanagyáruháza a színház hátsó bejáratával szemben.
Szilid árak! Eső- és gummi kabátok 1000 lejtől! Kérem a olme figyelni!

- Nyersselem ruha — — — Lej 690
- Nyersselem ruha Ia. — — — " 750
- Oreponese ruha — — — " 800
- Taftalin ruha — — — " 850
- Taftalin ruha Ia. — — — " 950

APRÓ HIRDETÉSEK.

LEVELEZÉS.

Sajt-készítők figyelmébe!!

A legkiválóbb sajt a Schwelz tejjel készült. Hatásos, nem romlandó készítmény.
EGGER & Co. R.-T. vegyészeti gyár, Cluj.

ALKALMAZÁS.

HARISNYAK talpalását, nyakkendők átalakítását jutányosan vállalja Bátor Mariska. Piata Catedralei (Tököl-tér) 6. 3409

ROMÁN, magyar, német fordítások, levelezés és írásmunkák jutányosan készülnek „MINERVA” fordítási irodában (Lengyel-ház I em.) megvehetők szemben. 2998

FILMPELVÉTELEKHEZ, keresünk bármily ügyességgel bíró urakat és hölgyeket, kik a filmpályára szeretnének lépni. Bővebb felvilágosítást „Film” irodában Str. I. Calvin No. 3. 3-7 óráig. 3339

JOBB családból való izr. leány ki felszerszakmában járassággal bír felvételtik. Zelig Dávid, Raia. 3406

FIATAL szobaleány felvétetik. Apponyikort 16. földszint 2. 3402

LAKÁS.

KÜLÖNBEJARATU butorozott szoba azonnal kiadó, szép háló szalonbutor olcsón eladó. Str. Veliciu Romul 18. 3411

LAKÁST keresek a belvárosban modern 4 vagy 5 szobás első emeleten, földszinti előnyben Ajánlatokat kérek leadm. „Gratia” fehérműgyár Arad. Petőfi-ucca 16. 3408

VÉTEL ÉS ELADÁS.

KERESÜNK megvételeire egy közepnyású, kifogástalan állapotban levő pénzszekrényt. Schenker & Co. szállító cég. 10424

ANTIK ZENÉLŐ ÓRA, ebédli szőnyeg, bőröndök, antik szekrények, tükörök, íróasztalok, székek, asztalok, irodai szekrények, fotelok, festmények, villanylámpák, szalon, szalonberítő, gyermekkoscsik, függönyök, storeok, antik vitrin, régi könyvek, vázák, vitrin tárgyak, gyermekjátékok, virágállvány, komplett szobaberendezések, szob. eladók. Szegény, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-u.) I em. jobb. 1000

SODRONYPÁLYAKÖTÉL 1500 m. hosszú, új, eladó. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóiban. 3410

FARAGOTT tölgy hálószerző sűrűszen igen olcsón eladó Megtekinthető Rozgovul szállítónál Boros Béni-tér, 3372

BIZOMÁNYBA KERESK dísztárgyakat, bőröndöket, mű- és antik tárgyakat, komplett szobaberendezéseket, szőnyegeket, közszükségleti cikkeket, férfi ruháknak, egyes butordarabokat stb. — Szegény, Arad, Str. Consistoriului 12. (Batthyány-ucca) I em. jobb. 1000

MACULATURA PAPIR 5 kgros osomagokban kapható az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 600

TÉGLA!
 Ajánljunk I. osztályú nagy- és kis méretű falazótéglat és eserepet gyártelepünkön vagonba rakva, helyben kívánatra helyszíntre szállítva, a legolcsóbb nappi árban.
BRAUN GUSZTÁV téglagyára
 Telefon 171. és 188.

6 HP. Hoffherr eredeti megánjáró 10 léghörös. 8 HP. Schuttlevort megánjáró Hoffherr cséplővel, 6 HP. Máv. megánjáró gőzgép, 5 évi buzarészletre eladó. 3219
Friedrich Testvérek Timisoara.

INGATLAN.

STRADA Ioan Calvia 48. és 50. számú házak eladók. 3355

Muzsaj József Arad, színházzal szemben. Nyári árjegyzéke:

- | | |
|---|------------------------------|
| Mosó öltöny Lej 1300— | Mosó nadrág Ia. ... Lej 430— |
| Covercoat vászonölt. " 1460— | Gummi kabát ... " 880— |
| Divatölt., lenvászon " 1750— | Fregoll kabát ... " 2200— |
| Ia. mosó öltöny divat színekben ... " 2160— | Gyermek costim ... " 400— |
| Tennis nadrág ... " 680— | Divat szabóság! |
| | Nagy posztó raktár! |

BAD REICHENHALL
 in den bayrischen Hochalpen
HOTEL LUISENBAD
 Familienhaus L. Ranges.
 Feinste Küche. Mässige Preise.
 Velle Pension inkl. Zimmer von R. NK. 9.50 an.
 Telegrammadresse: LUISENBADHOTEL.

Költözők figyelmébe! Lakásának villamos világítását és házi telefon szerelését legolcsóbban rendbe hozza Jótállással:
Varga és Rosenfeld villamossági vállalat Arad, Buly. Reg. Maria 12.
 Állandó nagy csillár raktár! — Telefon 808. szám.

ÜZLETEK.
MAGÁRHÉLYISÉG kiadó négy elagos vasútsin mentén, Maros-u. I. 3414

Generál-Agentura A. de MIKOS.
 Arad, Buly. Reg. Ferdinand No. 5. B. Tel. No. 439.
 Kiváló cégek képviselője, átvessz képviselőket, árú-cikkeket terjeszt, minden városban alképviseletek.

Pontos jó órák;
 órák, ócsó órák
Csáky-cégnél
 Aradon, a Lutheránus templommal szemben.

MOLNÁR ANTAL
 villanyóra berendezett famoza unikáló telepén
 kész háiók, ebédlok és egy. b butorok olcsón kaphatók.
 Ugyanott egy marógép (Fräser) és egy-iaegyengelő (Abriehter) eladó. Str. Cantacuzino (Határ-ucca) 83. sz.

Specialis tolltisztítás!
 Tisztelettel értesít-m a n. é. közönséget, hogy régi jóli nevű vállalatomat modern gépekkel szereltem fel és a tolltisztítást gázra és villanyra berendezett gépeken végzem. Az ócska toll új lesz, tisztá, hófehér állapotban kerül ki a gépből. Gyors munka. A tisztításra kerülő árut a fél megvá-hatja. Tossék egy kísérletet teenni.
REIER ETELKA
 Arad, Str. Pál-u. 4. (Telefon: 522.)

Arad, Str. Marasesti (Kossuth-u.) 11.
 Arany koronák, fogak garantált arany úrbja 350—400 lej. Fém koronák—fogak darabja 100 lej. (Randolf, Victoria, Kosmos anyag)
FOGASZAT!
 Fehérfogak kautsuhakra darabja: 50 lej. Foghuzás (injektios érzéstelenítés-sel) 40 lej. — Vidékieknek megrendelések 24 órán belül eszközölnötnök. 495
Chaim és Frida D'Moudjalled
 vizagázott fogászok.

MINISTERUL JUSTITIEI COMISIUNEA DE NATURALIZARI
 Conform art. 23 din legea privitoare la dobândirea și pierderea naționalității române, se publică următoarea cerere de naturalizare, spre stinta aceluora cauz ar voi să facă vreo întimplinare, potrivit dispozițiilor art. 23 din zisa lege.
 Domnule Ministru!
 Subsemnatul Szabo Francisc domiciliaz în Arad, Strada Teodor Serb No. 29, de profesie me tâmplar în-estate de 36 ani cu tot respectul rog pe baza actelor aci înaintate a-rai face fotmele legale pentru a putea dobândi cetățenia română prin naturalizare.
 Arad, la 21. Februarie 1927.
 Cu stimpă:
 Szabo Francisc.
 Dos. 398—1927. 3405